

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 27 (1973)

**Heft:** 6: Kollektiv- Service- und Betagtenwohnhäuser = Immeubles d'habitation communautaires, avec services intégrés et pour retraités = Communal serviced houses and homes for the aged

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

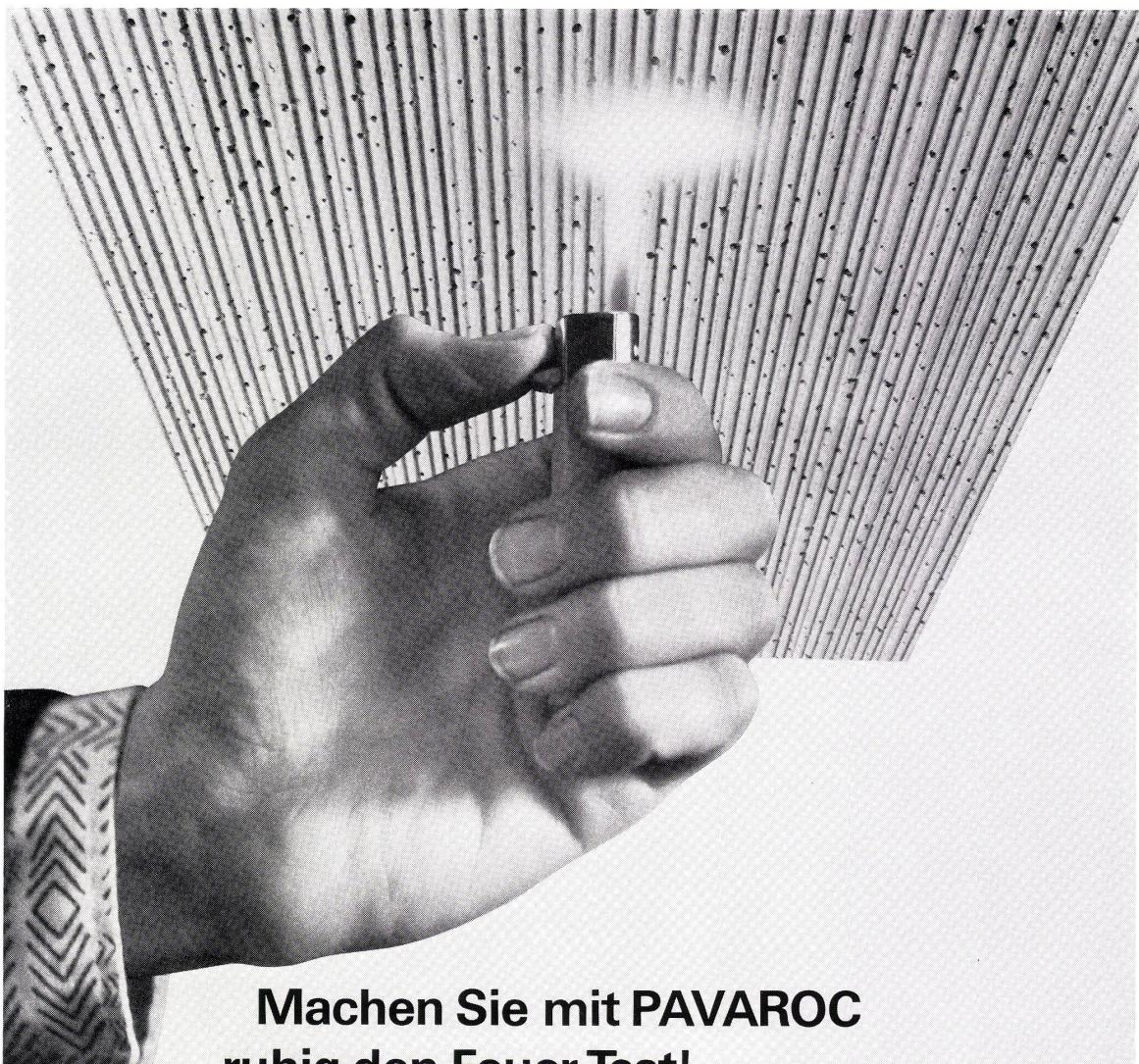
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Machen Sie mit PAVAROC ruhig den Feuer-Test!



Coupon	Senden Sie bitte Unterlagen über PAVAROC-Deckenplatten an	
	folgende Adresse:	
Name/Firma		
Strasse		
PLZ/Ort		

PAVAROC brennt nicht, denn PAVAROC ist eine Mineralfaserplatte und deshalb gegen Feuer immun. Sie eignet sich überall dort, wo die Verbindung von Sicherheit und Schönheit gefordert wird: in modernen Bauten so gut wie bei wertvermehrenden Renovationen. PAVAROC hat zudem gute schallschluckende Eigenschaften und schafft ein angenehmes Raumklima.

Ein perfektioniertes Abhängesystem verhilft zu einer zeit- und kosten-sparenden Montage. PAVAROC-Deckenplatten sind in vielen modernen Dessins und in verschiedenen Formaten lieferbar. Ihre weiss gespritzte Oberfläche braucht keine Nachbehandlung mehr.

PAVAROC die unbrennbare Deckenplatte.

Pavatex AG  
Rigistrasse 8  
6330 Cham  
Tel. 042/36 55 68

**pavaroc** ®

K 73



## KING schafft Wohnbehagen

# diana®

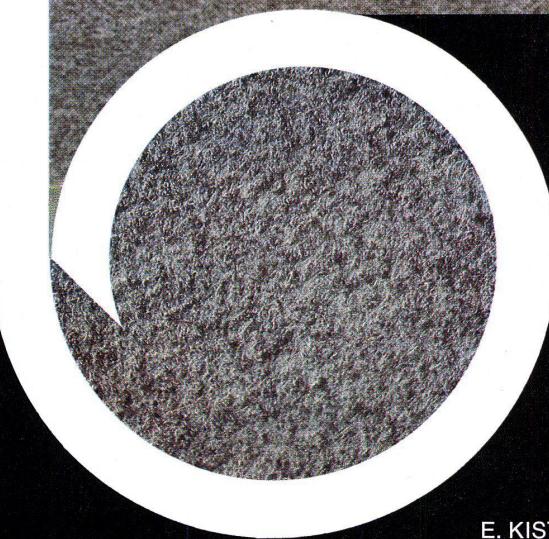
diana-lux super heisst dieser neue Nadelfilzteppich von KING (die Dame übrigens heisst Yvette). Natürlich besitzt Yvette Schreibtisch, Stuhl und eine IBM; aber immer wenn sie ein besonders kniffliges Problem zu lösen hat, macht sie es sich bequem: auf ihrem diana-Teppichboden. Und dies zu Recht: diana gibt es in 7 vollsynthetischen Qualitäten, zum Teil mit Kompaktschaumrücken, in Rollen oder Platten, uni oder bedruckt, in 25 modischen Farben und für jeden Wohn- oder Arbeitsbereich.

**Wichtig für Architekten:** Der Fachhandel zeigt Ihnen gerne die vollständige diana-Kollektion. Verlangen Sie technische Unterlagen, Spezifikationen oder EMPA-Zeugnisse direkt bei uns.

Technische Angaben über KING-  
Produkte finden Sie auch in der  
Schweizer Baudokumentation  
unter der Referenz:(33)2L1153



E. KISTLER-ZINGG AG, Teppichfabriken, CH-8864 Reichenburg SZ, Tel. 055/67 12 12



# Wie Stein halten sie das Feuer ab, wie Wolle die Wärme beisammen: **die Flumroc Isolierprodukte aus Steinwolle.**



Weil sie die Wärme beisammenhalten, machen sie die Häuser wohnlich und das Heizen wirtschaftlich. Rechenmäßig beträgt der  $\lambda$ -Wert für Flumroc Isolierplatten 0,035 kcal/mh°C bei 20 °C; Laborversuche ergaben noch günstigere  $\lambda$ -Werte.

Weil sie das Feuer abhalten, verhindern oder verzögern sie das Umsichgreifen eines Brandes (die Brandschutz-Kennziffer für Flumroc Isolierplatten ist VI.4.4.4.).

Und Flumroc Brandplatten, zum Beispiel, halten Temperaturen von 750 °C auf die Dauer, kurzfristig sogar 1000 °C aus, ohne zu schmelzen oder an Volumen und Isoliervermögen zu verlieren. Darum werden sie auch von der Vereinigung kantonaler Feuerversicherungsanstalten offiziell als Brandschutz anerkannt. Andere Flumroc Platten stehen diesen Werten nicht viel nach.

Flumroc AG, 8890 Flums  
Telefon 085 311 48



**Flumroc widersteht dem Feuer. Nicht nur dem Feuerzeug.**

Ich bitte um Gratiszusendung

- Ihrer Dokumentation «Verkaufsprogramm»  
 Ihrer Information 401 «Brandschutz im Hochbau»  
 (Das Gewünschte bitte ankreuzen)

Einsenden an: Flumroc AG, 8890 Flums

Vorname/Name \_\_\_\_\_

Firma/Branche \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Sarina-Radiatoren Junior und Sarina-Heizwände & Konvektoren bieten mehr als sie kosten. Bestechend schöne Linienführung, Leistungsfähigkeit, Wirtschaftlichkeit und eine fast unbeschränkte Anzahl von Modellen sind einige Merkmale dieser bewährten Heizkörper. Im neuen Werk in Moncor bei Freiburg werden Sarina-Heizkörper mit den modernsten Maschinen kurzfristig hergestellt.

Verlangen Sie unser Prospektmaterial oder unseren Vertreterbesuch.



# Sarina

Sarina-Werke AG  
Fabrik für Heizwände, Konvektoren und Radiatoren  
1701 Freiburg Telefon 037 22 24 91

Wir wünschen BW  
 Prospektmaterial    Vertreterbesuch

Firma:

Adresse:

Einsenden an Sarina-Werke AG 1701 Freiburg

## Fenster Kiefer: Ganze Schweiz heiter

Die Architektur ist heller, freundlicher und menschlicher geworden. Fenster spielen dabei eine wichtige Rolle. Sie sind die Augen der Häuser: Fenster bringen Licht, Luft und Leben in die Räume. Sie geben der Fassade das freundliche Gesicht und machen das Innere hell und wohnlich. Deshalb sollten Sie bei der Wahl Ihrer Fenster kein Auge zudrücken. Kiefer baut seit Jahrzehnten Fenster. Und nichts anderes. Kiefer-Fenster gibt es für jeden Zweck und in jeder Art. In Holz, Holz-Aluminium und Kunststoff. In jeder Grösse und Ausführung. Als Normfenster oder nach den Intentionen des Architekten. Bedeutende Wohn-, Kommunal- und Geschäftsbauten in der ganzen Schweiz sind mit Kiefer-Fenstern ausgerüstet. Wohnglich, wetterfest und besonders wirtschaftlich. Besondere Probleme? Unsere Kundenberater suchen für Sie die beste Lösung. Und wenn es einmal Schwierigkeiten gibt, so sind unsere Service-Wagen immer für Sie unterwegs. Von Schaffhausen bis Chiasso, von St. Margrethen bis Genf. Fenster Kiefer treffen Sie überall dort, wo moderne Architekten bauen, und glückliche Menschen zuhause sind.

## Fenêtres Kiefer: temps clair dans toute la Suisse

L'architecture est devenue plus claire, plus accueillante, plus humaine – et les fenêtres jouent là un rôle important. Ce sont les yeux des maisons. C'est par les fenêtres que pénètrent la lumière, l'air et la vie dans les pièces. Les fenêtres donnent à la façade une allure aimable, rendent l'intérieur clair et confortable. C'est pourquoi vous ne devriez pas tolérer de demi-solution au choix de vos fenêtres. Kiefer construit des fenêtres depuis des décennies – des fenêtres et rien d'autre! Il existe des fenêtres Kiefer en tous genres et pour tous les usages: en bois, en bois et aluminium, en plastique, en toute grandeur et exécution, comme fenêtres normées ou conformes aux intentions individuelles de l'architecte. D'importants bâtiments locatifs, communaux et commerciaux dans toute la Suisse sont équipés de fenêtres Kiefer. Elles sont pratiques, résistantes aux intempéries et particulièrement avantageuses. Avez-vous des problèmes spéciaux? Nos conseillers rechercheront pour vous la meilleure solution – et si jamais vous êtes en difficulté, sachez que nos voitures de service sont toujours en route, de Schaffhouse à Chiasso, de St-Margrethen à Genève. Vous trouverez les fenêtres Kiefer partout où des architectes modernes sont à l'œuvre, où habitent des gens heureux.

## Finestre Kiefer: chiaro in tutta la Svizzera

L'architettura è diventata più chiara, più accogliente e più umana. Ciò è in parte dovuto alle finestre. Esse sono gli occhi delle case: le finestre portano la luce, l'aria e la vita nei locali. Esse conferiscono alla facciata un aspetto cordiale e rendono l'interno chiaro e accogliente. Perciò nella scelta delle Sue finestre, non dovrebbe chiudere nessun occhio. Da decenni Kiefer fabbrica nient'altro che finestre. Le finestre Kiefer esistono per ogni uso e in ogni varietà. In legno, in legno-alluminio e in materia sintetica. In ogni grandezza e in ogni esecuzione. Quale finestra normalizzata o secondo il desiderio degli architetti. Importanti costruzioni d'abitazione ed edifici comunali e commerciali in tutta la Svizzera sono equipaggiate con finestre Kiefer. Comode, resistenti alle intemperie e particolarmente economiche. Problemi particolari? I nostri consulenti cercano per Lei la migliore soluzione. E se una volta dovessero sorgere difficoltà, i nostri automezzi di servizio sono sempre pronti a recarsi laddove la loro presenza è necessaria. Da Sciaffusa a Chiasso, da St. Margrethen a Ginevra. Le finestre Kiefer sono presenti dappertutto dove costruiscono architetti moderni e dove abitano esseri felici.

## Niederlassungen Succursales Succursali Filialas

Aargau	5727 Oberkulm	064 461730
Baselland	4122 Neuellenschwil	061 390327
Bern	3400 Burgdorf	034 24426
Bern	3052 Zollikofen	031 573939
Graubünden	7000 Chur	081 246464
Ticino	6900 Lugano	091 39645
Vaud	1018 Lausanne	021 326717
Valais	3960 Sierre Vitroglas SA	027 50579



Fenster Kiefer AG Bachstrasse 15 8038 Zürich 01 452455



Fnestras Kiefer: serain in tuot la Svizra

L'architectura ais dvantada plü clera, plü amiaivla e plü umana. Lapro giovan las fnestras üna rolla importanta. Ellas sun p.u.d. ils ögls da la chasa: i portan glüm, ajer e vita illas stanzas. Ellas dan bella tschera a la fatschada e rendan il spazi dadaint porta d'chasa cler e avdaivel. Perquai stuves El dervir bain bain ils ögls cun tscherner Sias fnestras. Kiefer fabricha fnestras daspö decennis. El nu fabricha oter. I dà fnestras Kiefer per mincha bsögn e da mincha gener. In lain, in lain ed aluminium e material sintetic. Da mincha grandeza ed execuziun. Fnestras normadas o postadas tras l'architect tenor sias intenziuns. Tant edifizis residenzials co chassas cumünałas e stabili-maints d'affar vegnan munits cun fnestras Kiefer. Dalander l'ambiaint avdaivel, resistent cunter l'ora ed economic. O vessa'l problems specials? Noss cusgliaders da la ciantela chataran eir per El la meglida soluziun. E schi vess da dar üna jada difficultats, schi sun noss autos da servezzan adüna sün via per Til servir, da Schaffusa fin a Chiasso, da Scuol fin giò Geneva. El intivarà sün fnestras Kiefer dapertuot ingio cha architects moderns con- struischan e chi sun da chasa umans furtünats.





# Die besondere Note

Die konkurrenzlos schönen Farbtöne von Sadolins. Die heimelig-wohltuende, urgemütliche und doch so vornehme Wirkung des Holzes. Diese einmalige Kombination ergibt die besondere Note. Jene besondere Note, die der Architektur unserer Zeit ihr Gepräge verleiht. Sadolins leistet den entscheidenden Beitrag:  
12 garantiert lichte Farbtöne, die als Sadolinfarben zu einem Branchenbegriff wurden. Sie blieben in ihrer Schönheit bisher unerreicht.  
Dauerhafter, allumfassender Schutz gegen alle Holzschädlinge.  
Vollschatz gegen Witterungsunbildan.

Verlangen Sie die Sadolins-Spezialdokumentation oder konsultieren Sie unverbindlich unseren Beratungsdienst.

**tobler + co. ag**

9450 Altstätten  
Telefon 071/75 22 52

Für extreme Bedingungen wurde der Außenanstrich Sadolins «top coat» geschaffen. Dort wo normale Holzschutzmittel nicht mehr genügen — wo starke Temperaturschwankungen, peitschender Regen, Schnee und Eis das Holz bedrohen, schützt «top coat» verlässlich und dauerhaft. Sadolins «top coat» gibt es jetzt auch farblos. Das lässt die Grundfarben noch klarer durchscheinen. Die natürliche Zeichnung des Holzes wird noch mehr hervorgehoben.

Die besondere Note, die seit Jahrzehnten den Ton angibt, wenn es um Holzschutz und Holzveredlung geht, heisst

# Sadolins





S71

**Arolla:**

Ein Waschtisch mit harmonisch fliessenden Formen, ohne Kanten, ohne Ecken, ausgeglichen, mit der praktischen Rückwand. Bewusst als Kontrapunkt zu den kubischen Elementen der modernen Architektur geschaffen. Lieferung über den Sanitär-Grosshandel

**Arolla :**

un lavabo aux formes harmonieuses sans arêtes, sans angles, équilibré par le petit dossier arrière, contrebalançant la tendance actuelle du cubisme de l'architecture moderne. Consultation et livraison par le commerce spécialisé.

**Arolla :**

un lavabo dalle forme armoniose, con una pratica spalliera, senza angoli né spigoli, che volutamente si contrappone al cubismo dell'architettura moderna. Vendita e consulenza tramite i grossisti di apparecchi sanitari.

# Laufen

AG für Keramische Industrie Laufen  
Schweiz

SA pour l'Industrie Céramique Laufen  
Suisse



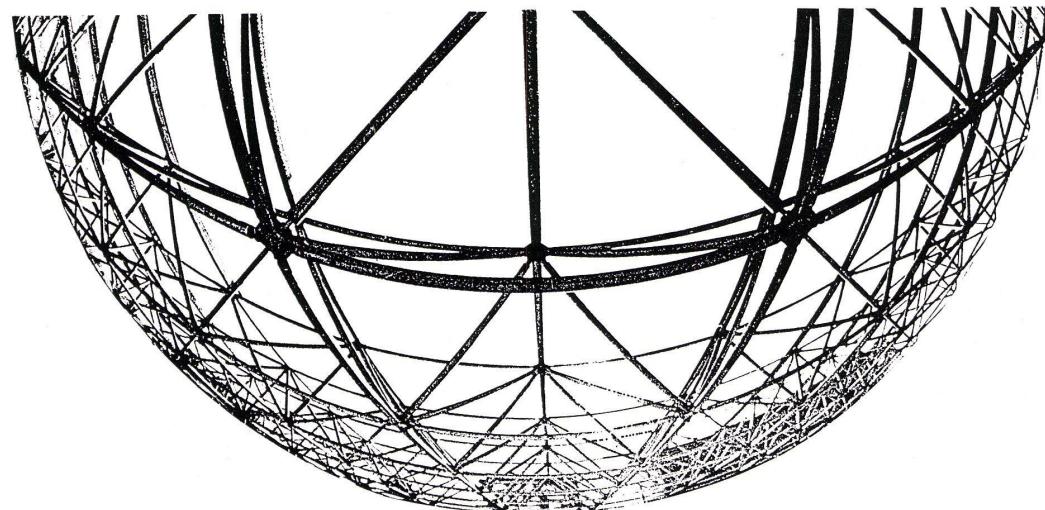
SA per l'Industria Ceramica Laufen  
Svizzera



Stienen + Tröhler AG stellt vor:

## System VARITEC

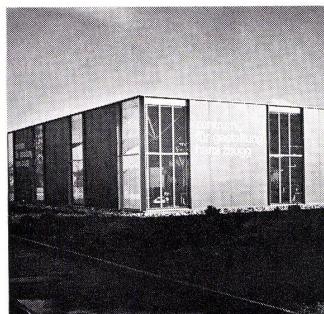
### ein Baukastensystem mit universellem Anwendungsbereich



Unsere Welt wird immer mobiler. Die heutige Zeit fordert ein ökonomisches Bauen mit flexiblen, variablen Strukturen. – Aus dieser Erkenntnis heraus entstand VARITEC, ein durchdachtes Raumfachwerk, das durch die Verbindung von Stäben und Knoten entsteht.

**Die VARITEC-Konstruktion bietet dem Architekten + Unternehmer eine Reihe entscheidender Vorteile:**

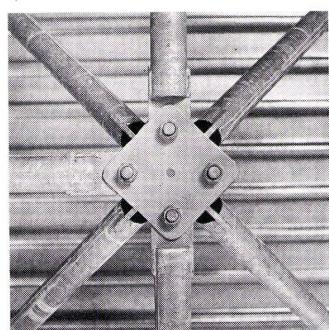
... beispielsweise in dieser Ausstellungshalle, in der eine gelungene Kombination von Tragwerk und modernen Fassadenelementen erreicht wurde.



#### Wo lässt sich VARITEC sonst noch anwenden?

Beim Erstellen von Fabrikations-, Lager- und Ausstellungshallen, Supermärkten, Sporthallen, Tribünenüberdachungen usw. Außerdem bei der Konstruktion von prov. Überdachungen, Reklamegerüsten usw.

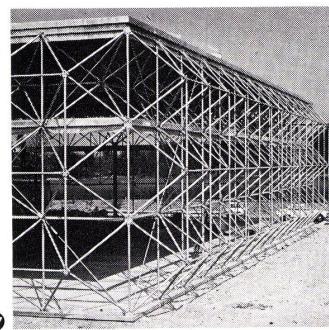
Die Innenaufnahme zeigt, wie harmonisch sich grosse technische Zweckmässigkeit mit architektonischer Schönheit unter Verwendung von VARITEC-Elementen zusammenfügen lässt.



Mit VARITEC lässt sich schnell und wirtschaftlich bauen. – Grosse Spannweiten lassen sich stützenfrei ausführen. – Der Materialaufwand ist optimal. – VARITEC bietet grösstmögliche Flexibilität und Variabilität ... und nicht zuletzt: VARITEC lässt sich universell anwenden ...

Die Rohrstäbe des VARITEC-Raumfachwerkes besitzen besonders günstige statische Werte. Geringes Gewicht und kleine Abmessungen bieten beste Voraussetzungen für Transport und Lagerung.

In den geschraubten Verbindungen der Stäbe und der Knoten liegt das «Geheimnis» der schnellen und rationellen VARITEC-Bauweise. 



Es lohnt sich, das vielseitige VARITEC-Baukastensystem näher kennenzulernen. Verlangen Sie mit dem Coupon detailliertes Informationsmaterial.

BW 6/73

#### COUPON

Ich möchte gerne mehr über Ihr VARITEC-Raumfachwerk wissen und wünsche:

- ausführliche Dokumentation  
 unverbindlichen Besuch

Name: \_\_\_\_\_

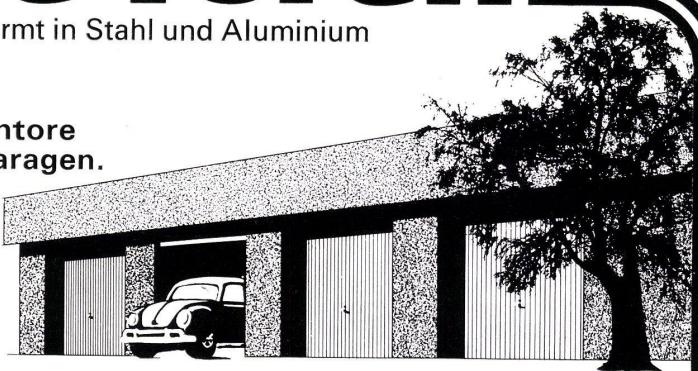
Adresse: \_\_\_\_\_  
Bitte einsenden an:  
Stienen + Tröhler AG, Monbijoustrasse 27, 3001 Bern/Schweiz

# Tore + Türen

genormt in Stahl und Aluminium

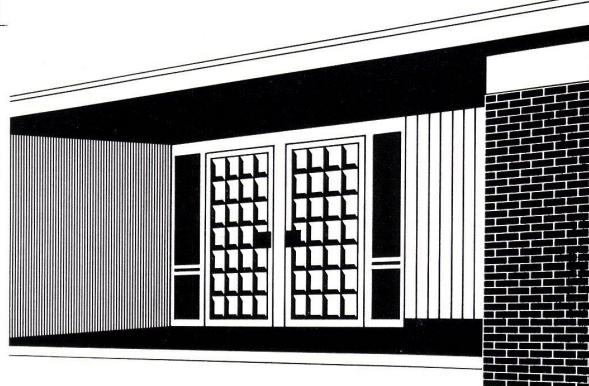
## Ganzstahl-Norm-Deckentore für Einzel- und Doppelgaragen. 20 Lager-Normgrößen

Stabile, gediegene Ausführung.  
Torblatt mit senkrechter Sickung,  
vollverzinkt, grau grundiert  
(eingebrannt). Spielend leichte  
Betätigung, auch automatisch.



## Industrie-Grosstore Falt-, Sectional-, Rundlauf-, Schiebe- und Teleskopstore

Alle Konstruktionen in stabilen und präzisen  
Spezialstahlprofilen mit oder ohne Verglasungs-  
einrichtungen. Zum Teil auch mit automatischer  
Betätigung bei freier Wahl der Steuerung.



## Hauseingangstüren

Selbsttragende Rahmen aus Alu-Hohlprofilen,  
elektrisch stumpfgeschweisst, in jedes Mauer-  
werk, auch bei Glasbausteinen, einbaubar.  
Rahmen eloxiert oder mit schützendem  
Kunststoffmantel versehen. Füllungen in Holz,  
Glas, Emaille, Alu, Stahl und Kupfer.  
Seitenteile, Oberlichter, diverse Griffe und  
Gitter sowie elektrisches Zubehör wie Öffner,  
Sprechanlage usw.



## Türelemente, Mehrzwecktüren, Feuerschutztüren und -klappen

Je nach Modell mit Verglasungseinrichtung, Stahlblech  
elektrolytisch verzinkt oder elektrostatisch hell grundiert,  
feuerhemmend oder feuerbeständig. Verwindungsfest  
durch Wabeneinlagen oder schallschluckend und  
isolierend mit Mineralwollefüllung.

## Baubedarf

Baubedarf Zürich AG, 8105 Regensdorf ZH, Tel. 01 712722

Gebenstorf/AG 056 70555 • Chur/Zernez/GR 081 224737 • Baucenter Sargans AG 085 23831

# Gelafix macht aus Mauern Wände

Fertigputz für Fassaden und Innenräume

Gelafix Serie 2000 zum Aufziehen (Sandplastik)  
Gelafix Serie 9000 zum Spritzen (sandfrei, mit Kunststoff armiert)  
auf Polyvinylazetat-Basis (PVAc-Mischpolymerisat)  
Gebrauchsfertig, in Körnungen von 0,5-5 mm

Vorführungen, Muster, Angebote, Dokumentationsmaterial und Lieferung  
durch den Fachhandel und

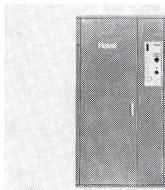
**Geistlich**

Geistlich AG, Abt. Bauchemie, 8952 Schlieren ZH, Telefon 01 / 98 76 44

# Hoval – Ihr zuverlässiger Partner für Heizung, Warmwasser und Klima

„My home is my castle“, sagt der Engländer und meint damit, dass er sich nirgends so wohl fühlt wie zu Hause. So soll es auch bei Ihnen sein. Wir denken an die Heizung, an das Warmwasser, an den Wohnkomfort. Man merkt erst, wie diese alltäglichen Selbstverständlichkeiten wichtig sind, wenn sie unsere Erwartungen nicht mehr erfüllen. Sicher möchten Sie darum für Ihr Bauvorhaben die besten Apparate und Materialien wählen. Besonders bei der Heizungs- und Warmwasseranlage lohnt es sich, kritisch zu prüfen – sie gehört zu den wichtigsten Anschaffungen, denn: vieles hängt von ihr ab.

## Für die Heizkessel



In jedem vierten Neubau der Schweiz ist eine Hoval-Anlage installiert – in ganz Europa und Übersee bewähren sich weit über eine halbe Million tagtäglich im harten

Einsatz. Lassen Sie sich einmal, wenn Sie Zeit finden, von einem dieser Hausbesitzer die Vorteile einer Hoval-Heizung erklären. Sie werden begeisterte Urteile hören: punkto Zuverlässigkeit, Komfort und Sparsamkeit. Sie finden bei uns für jede Liegenschaft, für jedes Gebäude, für jede Überbauung die richtigen Heizkessel und Heizautomaten. Kompromisslos für die Öl- oder Gasfeuerung gebaut (es sind Meister der guten Verbrennung). Oder auf feste Brennstoffe umstellbare Kombinationen.

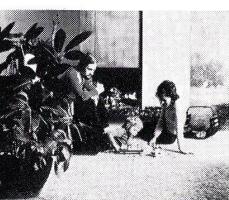
## Für die Heizkörper



Der Heizungsfachmann bestimmt für die einzelnen Räume die Grösse der Heizkörper. Über ihre Form und das Aussehen dürfen Sie als Bauherr mitreden. Sie finden bei

uns eine Auswahl – Radiatoren, Konvektoren und elegante, formschöne Heizwände –, die qualitativ und sortimentsmäßig voraus ist. Übrigens: Die Oberfläche aller Hoval-Heizkörper ist elektrophoretisch grundiert. Der damit erreichte optimale Schutz gegen Korrosion und die resistente Oberfläche gegen Schlag und Stoss bedeuten für Sie Topqualität.

## Für den Wohnkomfort



Der Wärmebedarf eines Gebäudes ist ständig nach der jeweils im Freien herrschenden Temperatur zu dosieren, so dass die gewünschte Raumtemperatur eingehalten und weder über- noch unterschritten wird. Beim Heizen lohnt sich die Genauigkeit, bedeutet doch jeder Grad Celsius erhöhte

Zimmertemperatur einen Mehrverbrauch von 5–7% Brennstoff. Hoval-Regulierungen arbeiten bei jeder Witterung automatisch und zuverlässig. Sie bieten in allen Gebäuden ein Optimum an Heizkomfort, Sparsamkeit und Sicherheit. Denken Sie auch an die Klimatisierung? Schon ein preisgünstiges anschlussfertiges Fenstergerät sorgt für reine, staubfreie, frühlingfrische Luft – ein Komfort, den Sie an schwülen Sommertagen besonders schätzen. Wir haben für die Schweiz den Verkauf und Kundendienst des Carrier-Klimaprogrammes: das umfassendste Programm an Klimageräten des grössten kälte- und klimatechnischen Unternehmens der Welt.

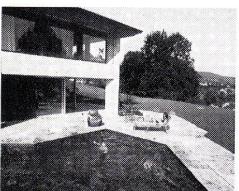
## Für die Heizöllagerung



Am vorteilhaftesten fahren Sie mit dem von der modernen Technik entwickelten MWB-Heizöltank aus glasfaserverstärktem Kunststoff. Er widersteht allen

Angriffen des Erdreichs und von der Heizölseite aus. Das heisst für Sie: Er ist 100% korrosionsfest! Was wollen Sie mehr? Der von Hoval verkaufte MWB-Tank ist der erste in der Schweiz vom Eidg. Amt für Umweltschutz für die Erdverlegung in den Zonen B und C zugelassene glasfaserverstärkte Kunststofftank. Er kann auch als Kellertank verwendet werden. Mit seinen spiegelglatten Innenflächen sind im Vergleich zum Eisentank später keine Revisionsarbeiten wie Schleifen, Sandstrahlen, Schutzanstriche und Zonenbeschichtungen notwendig. Das sind ganz wichtige Vorteile, denn die Dienstleistungen werden stets teurer und das dafür notwendige Personal knapper.

## Für das Schwimmbad



Wenn Sie sich einen solchen Ort der Entspannung und des körperlichen Ausgleichs schaffen wollen, so gehört dazu wohltemperierte Wasser für das Bassin. Sie

wollen schliesslich vom Frühjahr bis in den Herbst oder im eigenen Hallenbad das ganze Jahr baden. Für die Bassinheizung sorgt der Hoval-Heizkessel, für die stets gleichbleibende behagliche Wassertemperatur die Schwimmbadsteuerung und für kristallklares, gesundes Badewasser der bewährte Biral-Schwimmbadfilter in offener oder anschlussfertiger Monoblock-Ausführung. Erst diese Gesamtkonzeption bietet Ihnen ungetrübte Badefreuden. Alles ist vom gleichen Lieferanten.

## Für den Umweltschutz



Wir verhelfen Ihnen zu einer umweltfreundlichen Heizungsanlage. Mit Heizautomaten oder Heizkesseln, deren Konstruktion auf eine gute Verbrennung ausgerichtet ist; mit Schalldämpfern und Brennerschallschluckhauben, die die Heizungsgeräusche auf ein Minimum reduzieren. Oder mit Rauchgasfiltern – am Heizkessel angebaut oder freistehend. Hoval-Rauchgasfilter absorbieren alle festen Teile, die sonst durch die Kamine entweichen und Balkone, Fassaden, Fenstersimsen und Flachdächer der Umgebung verschmutzen könnten, und zwar auch kleinste Partikel bis  $\frac{1}{1000}$  mm Durchmesser. Oder mit 100% korrosionsfesten MWB-Heizöltanks aus glasfaserverstärktem Kunststoff. Oder mit Unterstationen, die es ermöglichen, für eine ganze Überbauung nur eine Heizzentrale vorzusehen, wobei jedem Haus – wie bei Einzelheizungen – der individuelle Heizkomfort geboten wird.

## Hoval – ein Lieferant, eine Garantie, ein Kundendienst



Eine moderne Heizungs- und Warmwasserbereitungsanlage ist ein Investitionsgut. Sie erwarten von ihr eine lange Lebensdauer, eine hohe Wirtschaftlichkeit und Sicherheit. Das verpflichtet. Der Hoval-Konzern forscht und entwickelt auf dem Gebiete der Heizungs- und Warmwassertechnik mit enormen Mitteln. Nur dieser Weg führt zu immer wirtschaftlicheren Apparaten.



Die Heizungsfachleute, Architekten und Bauherren schätzen unser umfassendes Lieferprogramm. Alles ist von der gleichen zuverlässigen Firma, für alles gilt die gleiche Garantie und alles wird vom gleichen zuverlässigen Kundendienst betreut. Er ist mit seinen über 50 Service-Stationen, verteilt über die ganze Schweiz, vorbildlich ausgebaut. Geschulte Fachleute sind immer für Sie da. Es ist ein Prinzip unseres Unternehmens: Jede Anlage soll eine erstklassige Referenz sein, auf die der Hausbesitzer und wir stolz sein können. Verlangen Sie unsere Broschüre „Vom Heizen, vom Warmwasser, vom Wohnkomfort“. Sie erhalten sie gratis.

Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen  
Telefon 01 - 73 12 82 / 73 42 42  
Büros in Basel, Bern, Lausanne, Lugano  
Verkauf und Kundendienst auch in Deutschland (Krupp-Kessel), Österreich, Benelux, England, Frankreich, Italien

# Hoval®

Hoval – für Heizung, Warmwasser und Klima

UNIDA

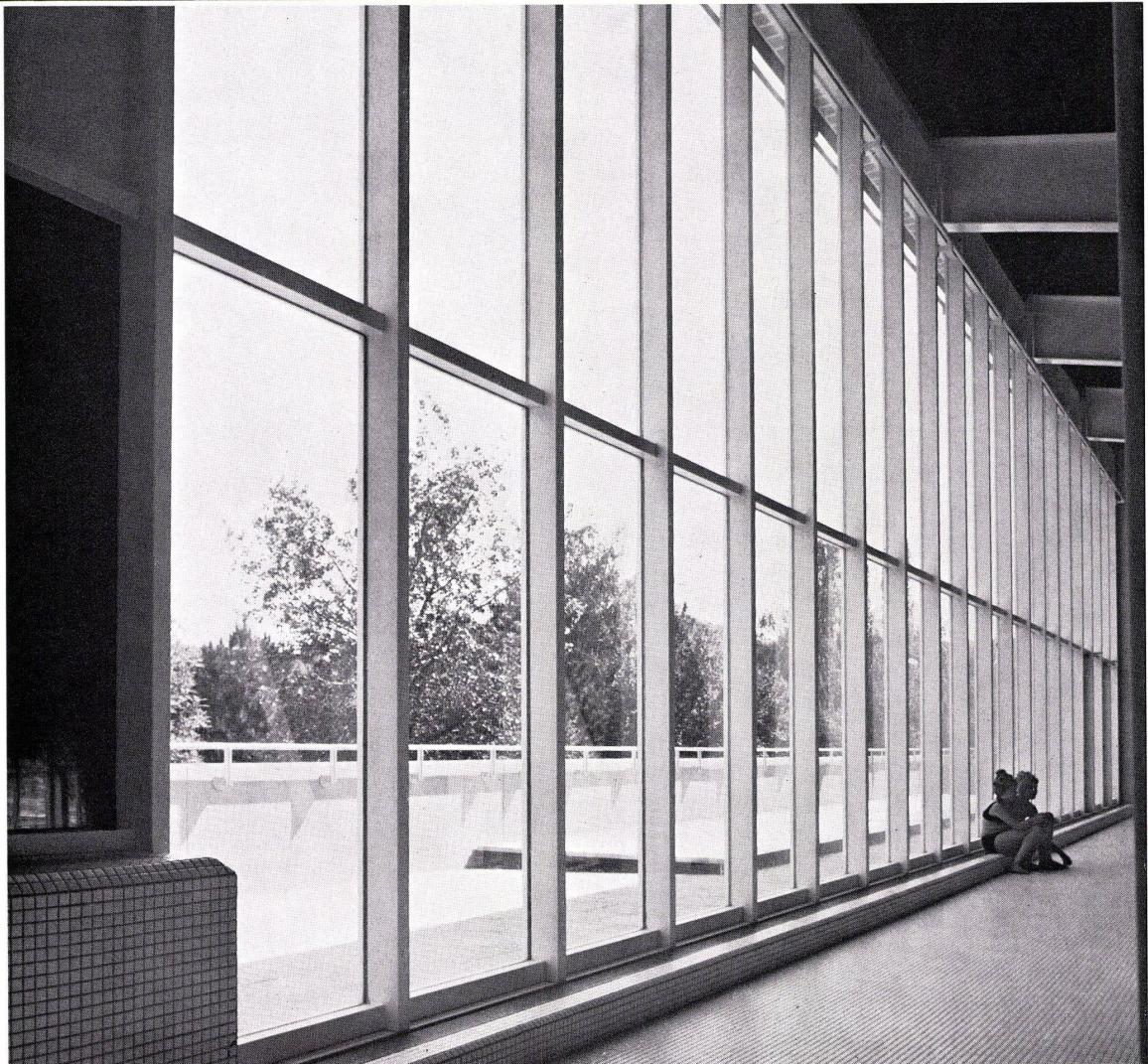


# technisch einwandfrei architektonisch sauber

## Glissa-Isolierfassade am Hallenbad in Schaffhausen

Architekt: Ernst Gisel, Architekt BSA/SIA  
Zürich

Bauführung: Heini Stamm, Architekt  
Schaffhausen



Dépositaire pour la Suisse romande :

**Métallica SA**

Escaliers du Grand-Pont 6  
CH-1000 Lausanne  
Téléphone 021 / 20 54 71

**Glissa AG**

Glas- und Metallbau  
CH-8201 Schaffhausen  
Telefon 053 / 5 92 31  
Telex 76 347

# **WARUM VERBIA-PRODUKTE FÜR FLACHDACH ISOLIERUNGEN UND ABDICHTUNGEN?**



Bituminös-plastische Produkte  
Kunststoffe  
Wärmedämmstoffe  
Spenglereiprofile  
Maschinen, Apparate, Geräte

Für Flachdächer und Terrassen, Abdichtungen unter Terrain, Grundwasser-Isolierungen

## **Weil sie...**

- auf die Erfordernisse der modernen Verlegetechniken ausgelegt sind
- aus vorzüglichen, geprüften Rohstoffen nach strengen Vorschriften hergestellt werden
  - unübertroffene Alterungsbeständigkeit besitzen
  - rationeller Verarbeitungstechnik Rechnung tragen
- Bauherr, Architekt und Unternehmer vor Fehlleistungen bewahren

Unternehmer, die VERBIA-Produkte verarbeiten  
enttäuschen ihre Kunden nie!

**Sie geniessen  
unsere technische Hilfe und nehmen am Fortschritt teil!**

**VERBIA**

Verkaufsaktiengesellschaft für plastische Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien  
4600 OLLEN, Froburgstrasse 15, Telefon 062 2106 41

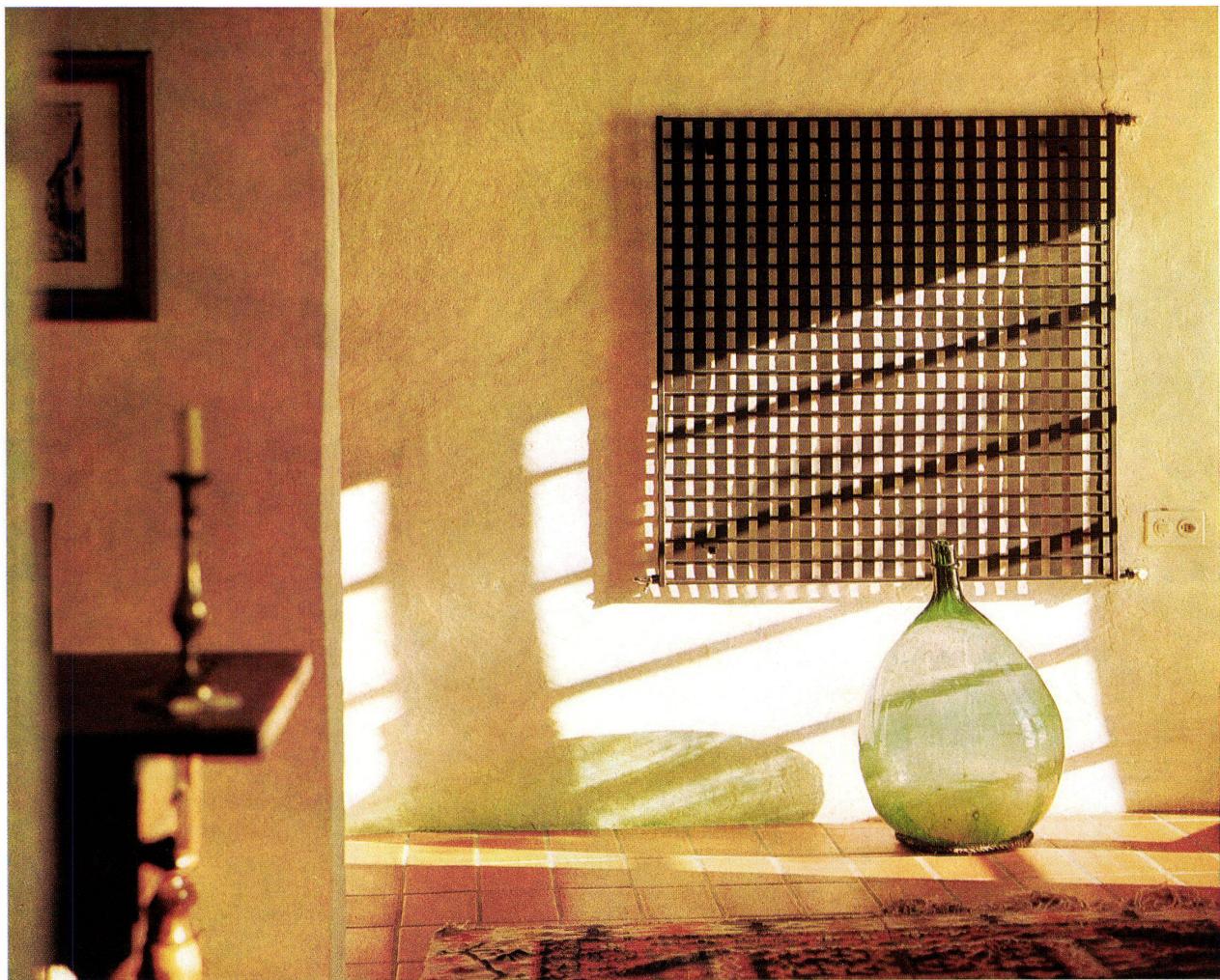


Foto: F. Perret OEV, La Chaux-de-Fonds

Dieses mit viel Geschmack renovierte Bauernhaus aus dem 17. Jahrhundert im Neuenburger Jura ist mit

# Puntal

-Heizkörpern ausgestattet.

Neben einem Fenster im Wohnzimmer plaziert, beleben effektvolle Licht- und Schattenspiele das in Schwarz gehaltene originelle Heizgitter, das zugleich Wandschmuck ist.

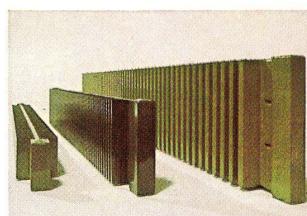
#### Radiatoren



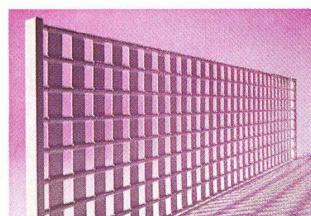
#### Heizwände



#### Konvektoren



#### Heizgitter

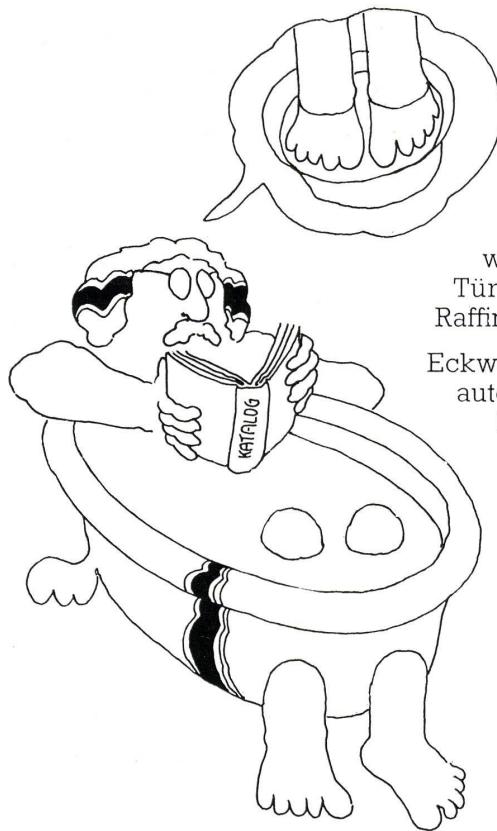


Verkaufsbüros: 2000 Neuchâtel  
8032 Zürich 7  
Schweizer Patent und Fabrikat

Route des Falaises 7  
Hedwigstraße 3

Tel. 038 25 92 92  
Tel. 01 53 78 78

# Sanitas. Hilft Probleme lösen.



Grosse Probleme. Kleine Probleme. Und Probleme, die bei näherem Hinsehen gar keine sind. Probleme, wie sie sich bei Umbauten stellen. Wir haben die Apparate dafür. Kleinraumwannen. Mehrzweckwannen. Schrägwannen, damit Sie ein Bad haben und doch die Tür öffnen können.

Raffiniert, nicht wahr?

Eckwaschtische haben wir auch. Und Kleinwaschautomaten, die sich beinahe überall hinstellen lassen. Ebenso haben wir gelernt, verwinkelte Küchen einzurichten. (Wir wollen schliesslich den Baumeistern von dazumal nicht ankreiden, dass sie noch nicht viel von Normen wussten.)

Wie gesagt: wir helfen, Probleme zu lösen. Die eigentlichen Problemlöser aber sind die Architekten. Die Installateure. Leute mit Köpfchen, die wissen, wo sie was finden. Leute mit Köpfchen haben auch unseren Katalog. Wo alles drin steht. Über Mehrzweckwannen, Kleinraumwannen...

«Kundendienst!» werden Sie sagen. Sicher. Aber eigentlich ist es mehr. Bei der

Sanitas brauchen Sie noch gar nicht unbedingt Kunde zu sein, um unsere Fachleute beiziehen zu können. Eine gute Problemlösung bringt oft einen guten Kunden. Ganz von selber. Damit sind wir gross geworden.

Ihr Sanitär-Grossist mit dem  
persönlichen Service

# sanitas

Sanitäre Apparate, Sauna, Küchen

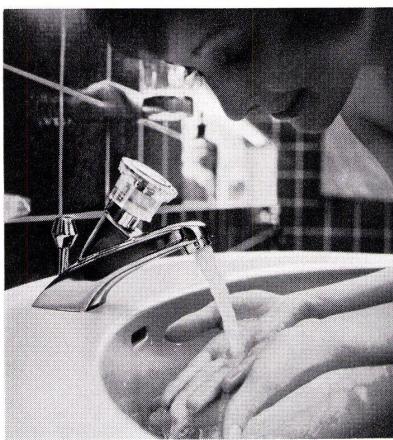
8031 Zürich, Limmatplatz 7, 01 425454   3018 Bern-Bümpliz, Bahnhöheweg 82, 031 551011  
9000 St. Gallen, Sternackerstr. 2, 071 224005   4000 Basel, Kannenfeldstr. 22, 061 435550

# GROHE macht Armaturen.

## Einhandmischer- Wassermenge und -temperatur im Handumdrehen.



MOEN-Einhandmischer sind ausgereifte Konstruktionen des grössten Sanitärarmaturen-Herstellers der Welt. Formschön im Design und einfach in der Bedienung. Spielend leicht lässt sich über einen Drehgriff Wassertemperatur und -menge stufenlos regeln. Es gibt viele MOEN-Varianten für Badezimmer und Küche. Einige davon auch vergoldet. Für besonders exclusive Ansprüche. MOEN-Einhandmischer machen den Umgang mit Wasser zum Vergnügen.



Mehr erfahren Sie, wenn Sie uns diesen Kupon zusenden.

Friedrich Grohe Armaturenfabrik, D 5870 Hemer.

Vertretung für die Schweiz und Liechtenstein:  
**A. Brennwald**, 8942 Oberrieden ZH, Hubstrasse 6,  
Telefon: 01 720 4287/88 - 01 720 4234

Mich interessieren aus dem Grohe-Programm:

- Klassische Armaturen
- Einhandmischer
- Thermostatisch gesteuerte Armaturen

Name \_\_\_\_\_

Piz./Ort \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

A2-A-348 CHD

GROHE. Qualität, Perfektion, Komfort.



Im weltweiten Firmenverband der ITT

Klassische Armaturen – Einhandmischer – Thermostatisch gesteuerte Armaturen

# Belco Nova vs IVrt

Der perfekte Nadelfilz-Teppichboden für höchste Anforderungen in einer Farbpalette wie man sie heute wünscht.

Viel Komfort zum günstigen Preis. EMPA geprüft  
(Test No. 94554 vom 4.1.73). Erhältlich ab Fr. 21.50 per m<sup>2</sup>  
unverlegt in jedem Belcolor-Fachgeschäft.



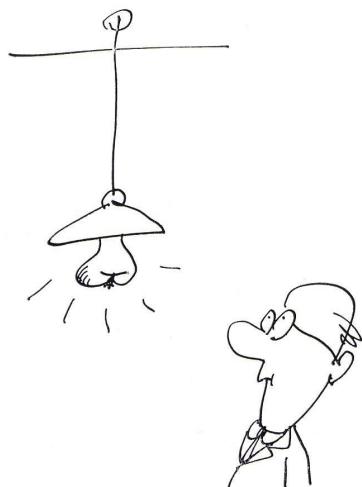
**belcolor**  
Teppiche Tapis



Belcolor Teppich AG 9015 St.Gallen-Winkeln Telefon 071 312121  
Import und Grosshandel von Teppichen und Bodenbelägen



Autophon - Generalunternehmer für Kommunikationsanlagen



## In einem Generalunternehmer für Kommunikationsanlagen allein den Verkäufer sehen, heisst Edison die Erfindung der Williams- birne zuschreiben oder Marconi mit Macaroni in Verbindung bringen.

Ein Generalunternehmer für Kommunikationsanlagen kann es sich nicht leisten, allein ans Verkaufen zu denken. Von ihm wird mehr erwartet. Seine Arbeit beginnt lange bevor vom Verkaufen gesprochen wird.

Zum Beispiel mit einer objektiven Beratung. Objektiv, weil er nicht einer bestimmten Anlage den Vorzug geben muss. Weil er eben verschiedene Produkte einsetzen kann, die sich zu einer Vielzahl von Systemen kombinieren lassen. Und so den Verbindungsproblemen seiner Kunden umfassend gerecht werden.

Der Beratung folgt die Projektierung. Ob die Kommunikationsprobleme nun intern oder extern liegen, ob sie einfach sind oder kompliziert, der Generalunternehmer wird immer auf die Bedürfnisse und Wünsche des Kunden eingehen und ihm in einem detaillierten Vorschlag die beste Lösung präsentieren.

Alles, was der Generalunternehmer für Kommunikationsanlagen plant, installiert er selbst. Und weil er seine eigenen Anlagen selbst am besten kennt, sorgt er auch für ihren Unterhalt. Damit der Kunde länger davon profitieren kann.

Zu den Dienstleistungen eines Generalunternehmers gehört es auch, dass er seinen Kunden die Wahl lässt, eine Anlage zu kaufen oder zu mieten.

Das alles sind Leistungen, die ein Generalunternehmer für Kommunikationsanlagen erbringt.

**AUTOPHON**

Telephoninstallationen und Kabelanlagen, Personenruf- und -suchanlagen, Lichtruf, Direktsprechanlagen, Signal- und Informationsanlagen, elektrische Uhren und Rohrpost. Autophon-Sprechfunk in Fahrzeugen, tragbare Kleinfunkgeräte, ortsfeste Radiotelephone, Autoruf. Telephonrundspruch für Hotel und Spital, Musikanlagen, Radio- und Fernsehgeräte, Videosysteme, Antennenanlagen.

**Wenn also in Ihrem Betrieb die Verbindungen noch besser spielen sollten, nehmen Sie am besten mit uns Verbindung auf. Damit wir uns einmal unverbindlich über Ihre Verbindungsprobleme unterhalten können.**

**Autophon AG** Zürich 01 36 73 30, St. Gallen 071 23 35 33, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 84 55, Chur 081 22 16 14, Biel 032 2 83 62, Lugano 091 51 37 51, Neuchâtel 038 24 53 43. **Téléphonie SA** Lausanne 021 26 93 93, Genf 022 42 43 50, Sion 027 2 57 57. **Fabrikation, Entwicklungsabteilung und Laboratorien** in Solothurn 065 2 61 21. **Videosysteme, Antennenanlagen, Radio- und Fernsehgeräte** in Schlieren 01 79 99 66.

Die spezifischen Eigenschaften von VETROFLEX PB Bauplatten:

Die interessieren den Architekten

- hohe mechanische Widerstandsfähigkeit
- verschiedene Raumgewichte für optimale Lösungen
- erschütterungsfest, volumenbeständig

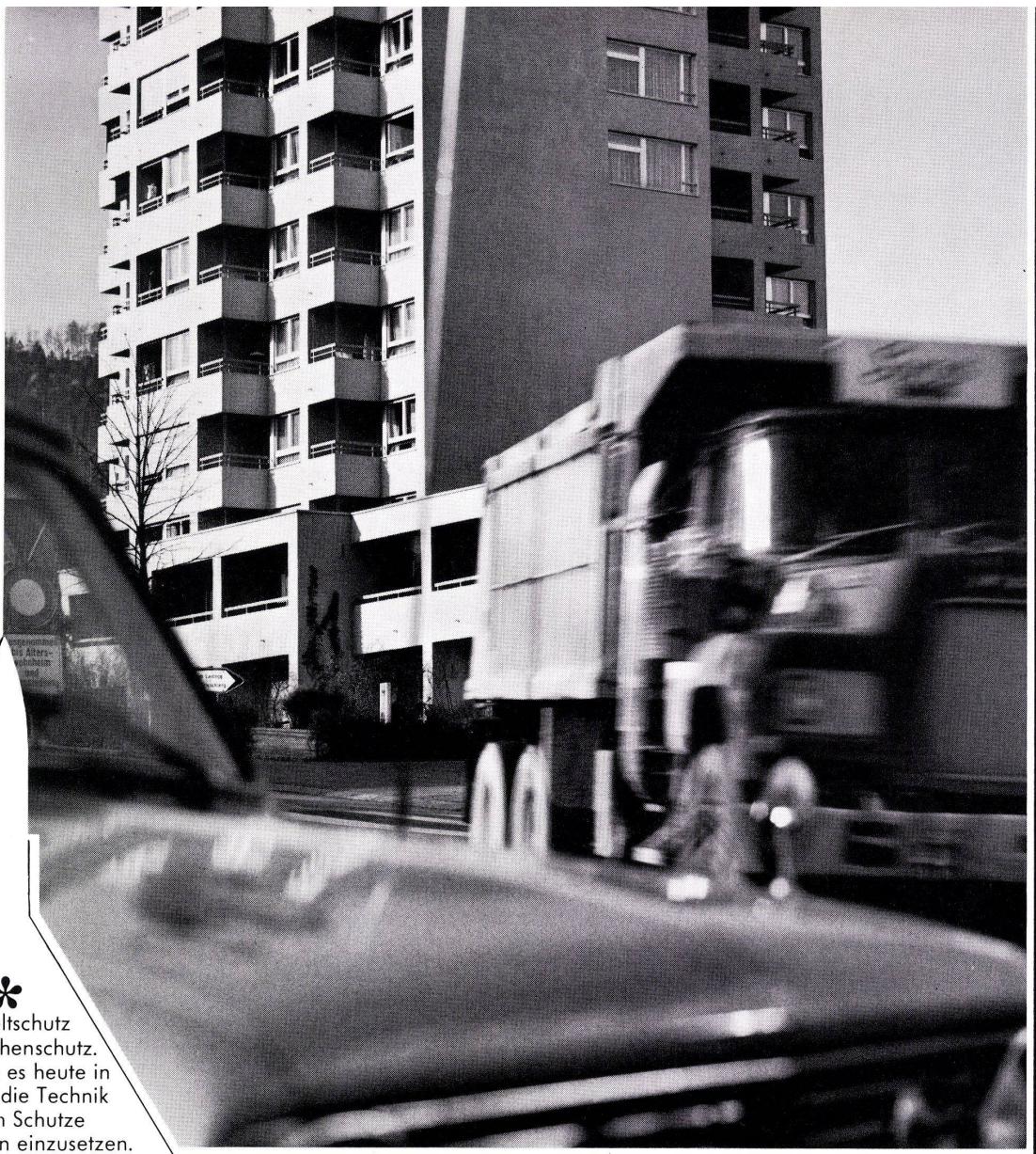
Die interessieren den Bauherrn

- hoher Schallabsorptionsgrad
- hoher Wärmeleitwiderstand
- unbrennbar, unverrottbar, unzersetzbar

Die interessieren den Bauunternehmer

- selbsttragend, leicht
- rationelles Plattenformat
- leichte Verarbeitung auch mit Messer oder Schere

VETROFLEX PB Bauplatten sind kurzfristig lieferbar durch den Fachhandel



ALBRECHT XXX



Umweltschutz  
ist Menschenschutz.  
Wir haben es heute in  
der Hand, die Technik  
auch zum Schutze  
des Menschen einzusetzen.

VETROFLEX Bauplatten zum  
Beispiel tragen durch hohe Schallab-  
sorption dazu bei, den Menschen  
vor unerträglichen Lärmimmissionen zu  
schützen.

Wenn der Architekt  
VETROFLEX-Bauplatten empfiehlt,  
so gibt es dafür  
nicht nur technische Gründe -

er hat dabei  
auch an den Menschen gedacht.\*



Glasfasern AG, Gewerbestrasse, 8155 Niederhasli ZH

# Baden ist nicht immer gut.

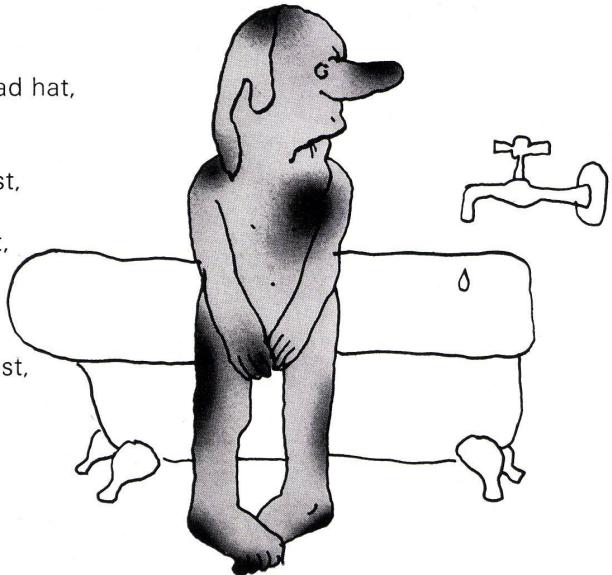
Wer ein Bad hat, kann baden.  
Wer ein gutes Bad hat, kann gut baden.  
Wer kein gutes Bad hat, kann nicht so gut baden.  
Dieses Bad ist kalt.  
Und farblos.  
Und eng.  
Und unpraktisch.  
Und veraltet.  
Und rostig.  
Und ungemütlich.  
Und unfreundlich.  
Solche Bäder sind meistens zugeschlossen.  
Und die Türen klemmen.

Ein gutes Bad ist warm.  
Und farbig.

Und praktisch.  
Und immer offen.  
Und gemütlich.  
Und freundlich.

Und wer ein gutes Bad hat,  
ist aufgeschlossen  
und freundlich.  
Und wer freundlich ist,  
hat Freunde.  
Und wer Freunde hat,  
ist beliebt.  
Und wer beliebt ist,  
ist erfolgreich.  
Und wer erfolgreich ist,  
ist reich.

Ein gutes Bad ist gut  
zum Reichwerden.



## Coupon

Wenn Sie auch der Meinung  
sind, dass Badezimmer  
gemütlicher, wohnlicher,

farbiger, fröhlicher und praktischer werden sollten.  
Und wenn Sie darum gern wissen möchten, welche  
Möglichkeiten es gibt, ein Badezimmer schöner  
zu machen. Dann füllen Sie diesen Coupon aus und  
senden ihn an die «Aktion gegen langweilige  
Badezimmer».

- B+W
- Ich will zunächst Prospekte anschauen.
  - Ich will einen Ausstellungsraum besichtigen.
  - Ich bin Bauherr.
  - Ich bin Architekt.
  - Ich bin Haus- oder Wohnungsbesitzer.
  - Ich bin Mieter.

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Tel.:

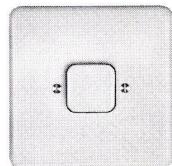
Aktion gegen langweilige Badezimmer.

Informationsstelle der sanitären Branche, Sihlstrasse 55, 8001 Zürich, Tel. 01 25 68 22



# **Alle drei neuen Hotels in Zürich wählten den Schalter mit der präzisen Führung**

den XAMAX-Druckknopfschalter – weil er mehr Sicherheit garantiert, weil sein modernes Design dem heutigen Geschmacks-empfinden entspricht und last but not least – weil er nicht mehr kostet als die üblichen Wippen-schalter.



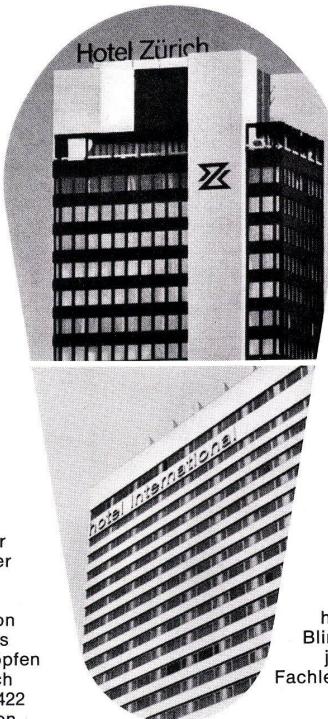
Wir sind stolz darauf, dass sich alle drei Bauherren der neuen Top-Hotels von Zürich für unseren Druckknopf-schalter entschieden haben.

Drei Hotels mit zusammen über 1500 Zimmern. Tagtäglich tausend und mehr Gäste aus aller Welt. Anspruchsvolle Gäste. Tagtäglich geht in tausend und mehr Zimmern das Licht an. In Nr. 312 z.B. drückt an diesem Abend eine hübsche Miss Lindgren aus Stockholm auf den Knopf des XAMAX-Schalters. Etwas weniger sanft drückt am nächsten Abend bereits Monsieur

Bonjour, ein Boxtraine aus Toronto, auf den selben Knopf. In 420 spielen die Kinder von Mr. & Mrs. J. Smith aus New York mit den Knöpfen der Lichtschalter. Auch Signor Monticelli in 422 nebenan drückt auf den XAMAX-Knopf, weil er Licht braucht, um den Kongressbericht für morgen zu studieren.



Überall sicheres Licht, das ebenso zum guten Wohnklima gehört wie ein weiches Bett oder die Möglichkeit, ein heißes Bad zu nehmen. Deshalb meinen wir, dass Schalter nicht einfach Schalter sind. Das beweist jeder XAMAX-Druckknopfschalter. Seine unverwüstliche Konstruktion und die präzise Knopfführung prädestinieren ihn für den Hotelbetrieb. Für Betriebe also, deren Einrichtungen tagtäglich in ungewöhnlichem Mass strapaziert werden, wo Detailprobleme schon bei der Planung optimal gelöst werden müssen und wo nur der Leistungsfähigste sich behaupten kann.



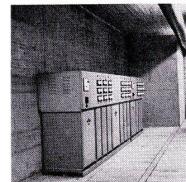
Unser Druckknopfschalter hat den Markt erobert: Man spricht von ihm. Übrigens: das XAMAX-Sortiment für Elektro-Installationsmaterial umfasst auch Steckdosen, Kombinationen, Sicherungselemente, Leitungsschutzschalter, Kleinverteiler und was sonst noch zu einem umfassenden Programm gehört.

Die Abteilung Schalttafelbau hilft Ihnen «größere» Probleme lösen. Sie ist in der Lage, die Planung Ihren Bedürfnissen entsprechend optimal zu verwirklichen und Anlagen in jeder gewünschten Form und Grösse zu bauen – ob es sich nun um Zähler- und Sicherungsverteilungen handelt oder um Verteilanlagen oder um Kommando- und Steuerschränke.



Steuerschränke für Sanitär- und Lüftungsanlagen im Hotel Zürich

Die Abteilung Kondensatoren setzt sich für eine Verbesserung des Leistungsfaktors Ihrer elektrischen Anlagen ein und hilft Ihnen Kosten sparen für Blindenergie. Es lohnt sich auf jeden Fall, sich von unseren Fachleuten unverbindlich beraten zu lassen.



Unsere tausendfach erprobten elektronischen Automaten beweisen immer wieder: XAMAX ist gleichbedeutend mit technischem Fortschritt.

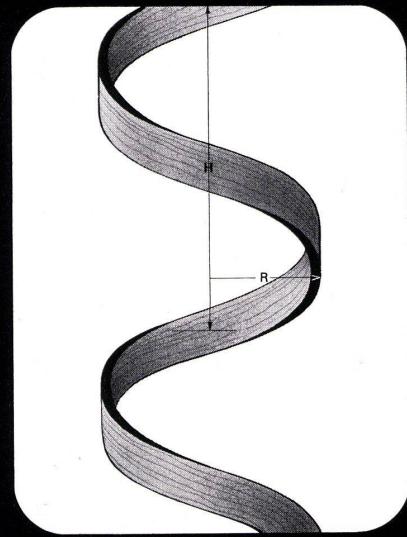
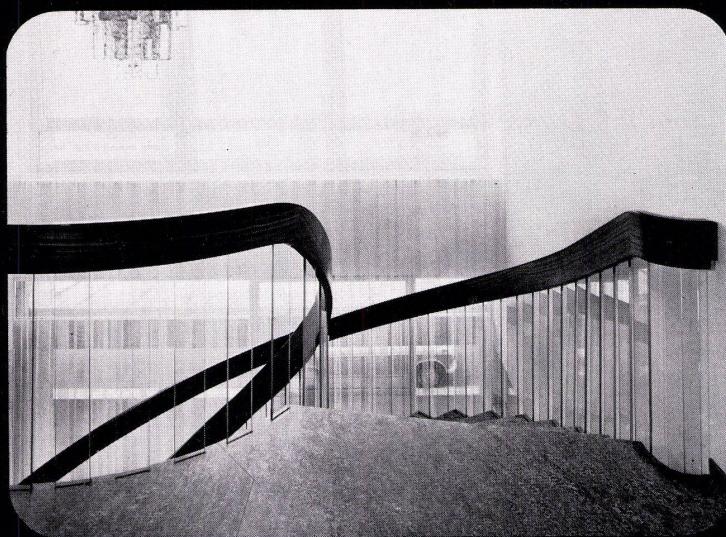
Vollautomatische Blindleistungskompensation für Normal- und Notnetz, total 450 kVar, im Hotel International

## **xamax**

 Birchstrasse 210 CH-8050 Zürich  
Telefon 01 46 64 84

# Lignoform®

## Geländer für Wendeltreppen



Einige Radien aus unserem Fabrikations-Programm

Form Nr.	Radius aussen
2	32 cm
5	50
6	58
11	74
13	83
15	96
16	100
19	109
22	123
25	159
26 usw.	171

andere Größen auf Anfrage.



Die Lignoform-Geländer für Wendeltreppen können für die verschiedensten Treppensysteme verwendet werden.

Das Fabrikationsprogramm umfasst Elemente mit Radien von 26 cm bis 385 cm.

Die Geländer werden in verschiedenen Holzarten hergestellt, z.B. Mahagoni, Limba, Eiche, Ulme etc. Unsere erfahrenen Fachleute beraten Sie gerne.

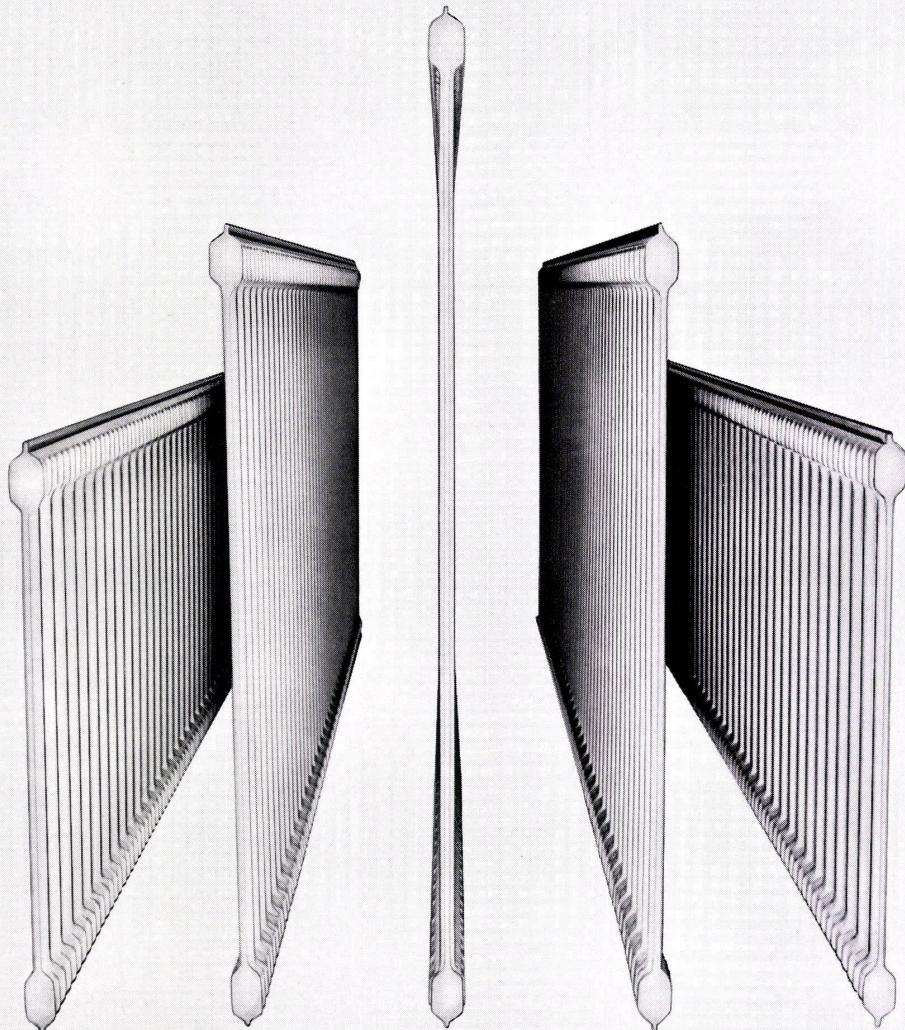
Bitte fragen Sie uns an.



Lignoform Formsperrholz AG  
8717 Benken SG  
Telefon 055 75 25 25

Wir möchten informiert werden

# Bausteine perfekter Heizungen



## Zweckentsprechend dünn

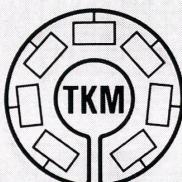
Muss der Heizkörper Mittelpunkt in Küche, Bad oder Kinderzimmer sein? Sicher nicht, denn hier sind die Platzverhältnisse meistens sehr knapp und für «Grosses» kein Raum vorhanden. Das heisst, Platz sparen wo's geht – also bei den Heizwänden! Protherm-Heizwände sind dünn, schmal, rank und schlank, aber auch

stabil und robust. Weil sie aus bestem Schwedenstahl hergestellt und elektronisch präzise verschweisst werden. Und für den Architekten halten sie erst noch eine Reihe echter Vorteile bereit, wie z.B. die 4 cm zu 4 cm Längenabmessung, die unaufdringliche Struktur (als optisches Element) oder die architektonischen Möglich-

keiten beim Einsatz runder Formen (Spezialanfertigungen). Protherm-Heizwände wurden nicht um ihrer selbst willen entwickelt, sondern damit sie, ohne selbst aufzufallen, Behaglichkeit in grosse und kleine Räume bringen.

Bausteine perfekter Heizungen sind unser «Hobby». Wir haben für Sie insgesamt 2500 Bausteine aus den Sparten Ölfeuerung, Heizung und Sanitär bereit, damit jede Anlage jederzeit ihren Zweck erfüllt.

Filialen in Lausanne, Genf  
Zentrallager in Boswil



**protherm** AG  
SA

Protherm AG  
Butzenstrasse 39, 8038 Zürich  
Tel. 01 45 80 30

# Make up für Wände



**spart Arbeitszeit★  
und senkt  
Materialkosten★★**

- ★ Somvyl ist leicht und sauber zuschneidbar und völlig problemlos zu verlegen.
- ★★ Somvyl kann direkt auf Schalen-Beton montiert werden – dadurch keine Kosten für den Abrieb (entspricht 13 mm Gips). Pflegeleicht, dekorativ, überdeckt Risse, wasserabweisend, atmungsaktiv, wässerdampfdurchlässig, stossfest, sehr gute Licht-, Chemikalien- und Massbeständigkeit, gute Schall- und Wärmedämmung, hygienisch, schwer entflammbar.

**schafft Ruhe und  
Behaglichkeit**

Textobel ist eine neue Wandverkleidung aus 100% vollsynthetischen Fasern und vermittelt die gemütliche Atmosphäre, die nur Textilien einem Raum verleihen können. Moderne, praktische Farben, nikotin-unempfindlich, lichtbeständig, erfordert keine spezielle Pflege, schallabsorbierend, dimensionsstabil, gute Schallisolation, hygienisch (Textobel ist aseptisch behandelt, daher können sich Bakterien nicht weiter-verbreiten) überdeckt Risse, lange Lebensdauer.

**Grundlegend neue  
technische und  
ästhetische Lösungen  
für eine optimale  
Wandgestaltung.**

Somvyl und Textobel weisen Eigenschaften auf, die richtungsweisend sind für einen neuen Wandkomfort.

## **Das Hassler-Wandprogramm**

bietet alle Vorteile, die heute für eine moderne Raumgestaltung gefordert werden. Wenn Sie mehr über Somvyl und Textobel erfahren möchten, schreiben Sie uns bitte.

Was auch immer Ihr Problem ist, lassen Sie sich von erfahrenen Fachleuten beraten. Besuchen Sie die Hassler-Showrooms in Aarau, Lausanne und St. Gallen.

Das Hassler-Sortiment ist beim Fachhandel erhältlich.

### **Bon**

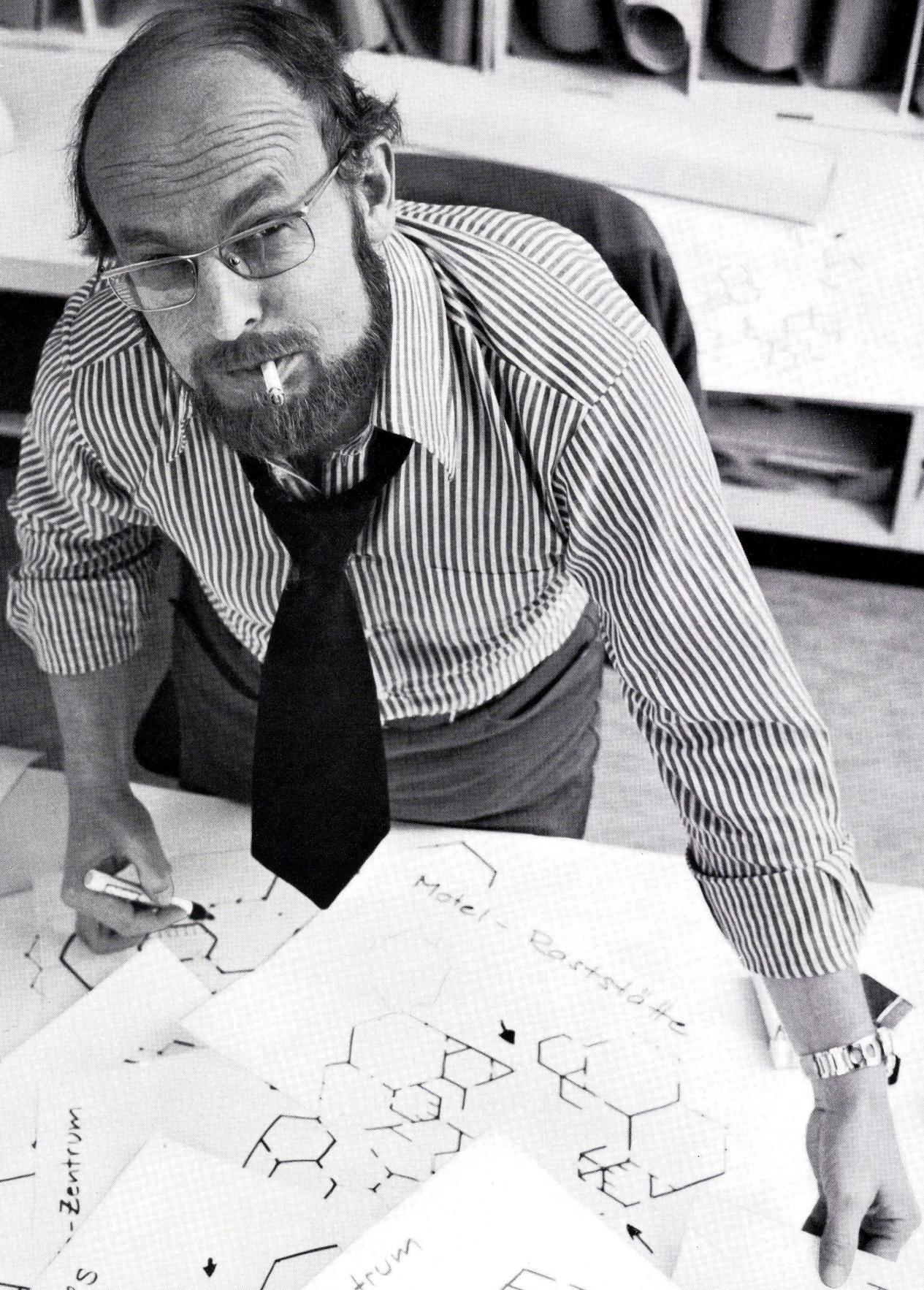
Senden Sie mir bitte Ihre Dokumentation «Wandprogramm».

**HASSLER**

Hans Hassler AG, Kasinostrasse 19,  
5001 Aarau, 064/222185

**Für jedes  
Boden- und Wandproblem  
die richtige Lösung**

**das Hassler-Sortiment**



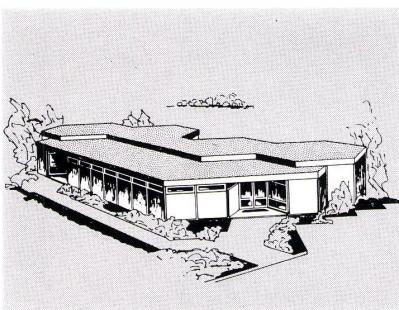
# Fertigbau: Ende der kreativen Architektur?

## ALCO-Bausystem Trelement<sup>®</sup> schlägt Bresche in die Baumonotonie

**Bei Schulen  
Kindergärten  
Gemeinde-  
Zentren  
Büros  
Rechenzentren  
Kantinen  
Geldinstituten**

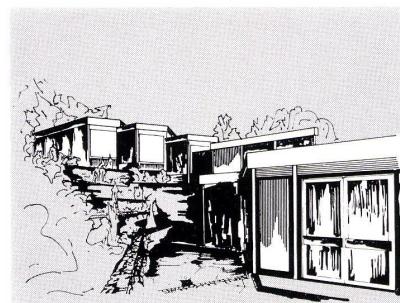
**Ausstellungs-  
Räumen  
Einkaufs-  
Zentren  
Restaurants  
Motels  
Clubhäusern  
Sozialräumen**

Immer mehr Stadtväter wehren sich gegen nichttransparente Schema- und Monsterbauten, die unsere Städte zusehends öder und menschenfeindlicher werden lassen. Doch steigende Kosten und zwingende Sachvorgaben hemmen den Architekten beim kreativen Schaffen. Nun kann zu- mindest bei eingeschossigen Bauten eine Bresche in die Baumonotonie geschlagen werden.

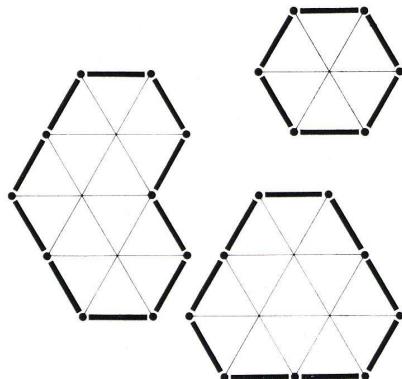


Mit dem ALCO-Bausystem Trelement bekommt der Planer ein vorgefertigtes

Element in die Hand, bei dem er sich voll auf Funktion und Ästhetik konzentrieren kann. Es sichert den notwendigen kreativen Spielraum und entlastet von technischen Problemen.



**Das kreative Prinzip**  
Das Prinzip des ALCO-Bausystems Trelement ist ein Grundrissraster aus gleichseitigen Dreiecken. In diesem Raster wird eine Skelettkonstruktion aus drei Aluminiumbauelementen (Stütze, Träger, Knoten) errichtet. Die im Winkel von 60° zusammenlaufenden Träger werden mit den Stützen bzw. Knoten verschraubt. Die solide und statisch günstige Rahmenkonstruktion gibt dem Baukörper seine Gestalt und Festigkeit und schafft äußerst günstige Verhältnisse für Wandausfachung und Bedachung. Wandaufbau-, Material und -aufteilung können beliebig gewählt werden. Vorgefertigte Elemente erleichtern den Ausbau.



Gestalterische Freiheit zu Festpreisen  
Für Festpreise, kurze Bauzeiten, exakte Termine und schlüsselfertige Übergabe garantieren die JUNIOR SystemBau-Gesellschaften. Eine international erfahrene Unternehmensgruppe, die mit dem ALCO-Bausystem Trelement im Bereich des industrialisierten Bauens neue Wege geht. Doch nicht nur neue, sondern auch kurze. JUNIOR SystemBau-Gesellschaften gibt es in Deutschland, Belgien, Dänemark, Frankreich, Niederlande, Österreich, Schweiz.

JUNIOR SystemBau AG  
Bernerstrasse-Süd 169  
8048 Zürich  
Telefon 01 62 40 62

**ALCO** Partner

**Der neue Trend:  
ALCO-Bausystem Trelement**



**JUNIOR SystemBau Gesellschaften**

### Informations-Scheck

- Bitte informieren Sie uns über ALCO-Bausystem Trelement.
- Senden Sie uns Ihren Prospekt über ALCO-Bausystem Trelement.
- Senden Sie uns Ihre vollständige Dokumentation.
- Wir möchten Ihren kurzen Informationsfilm sehen. Rufen Sie uns bitte an. Tel. Nr. \_\_\_\_\_
- Wir sind an einem unverbindlichen Gespräch mit Ihnen interessiert.

Absender:

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

# TOPQUALITÄT

73/2

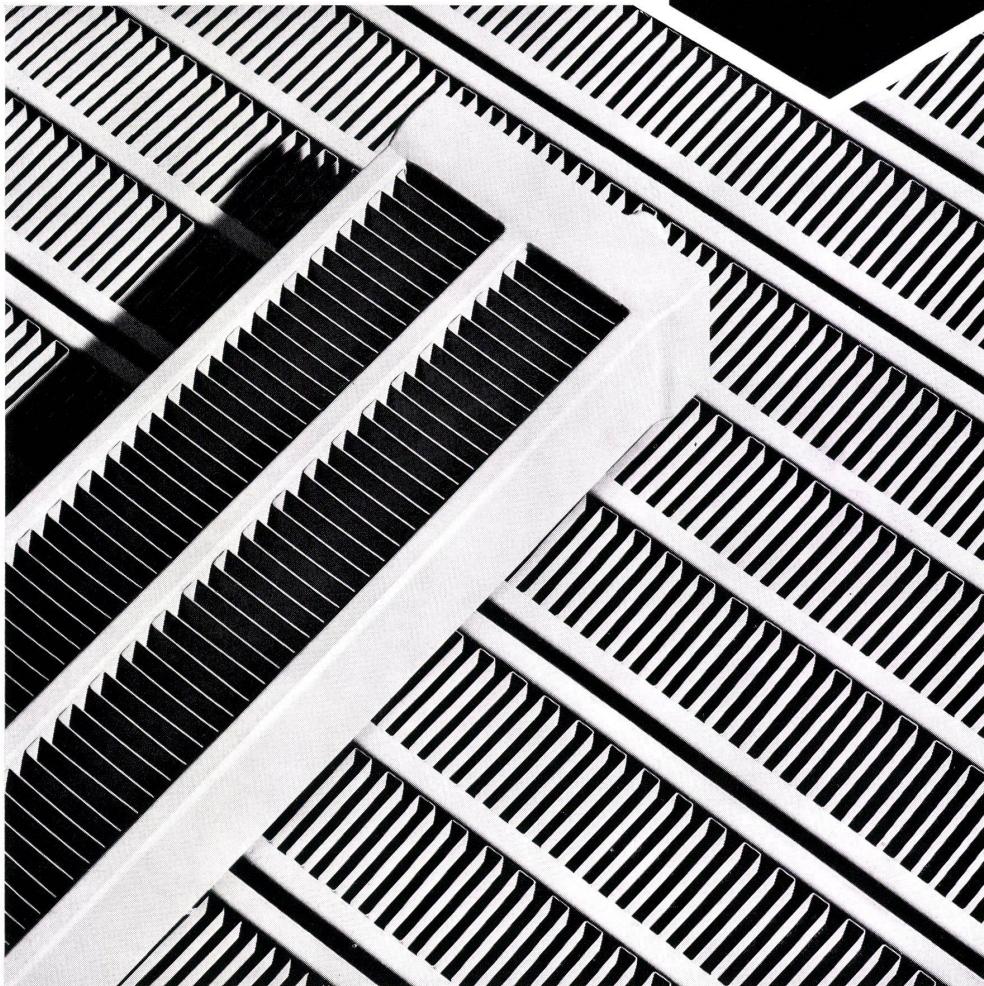
## Zehnder-Konvektoren die richtige Wahl!

Wir dürfen unsere Konvektoren mit Topqualität bezeichnen, denn besser können diese ganz einfach nicht hergestellt werden! Jede Lamelle ist durch Punktschweißungen mit den wasserführenden Flachovalrohren fest verbunden, der Wärmeaustausch ist optimal. Keine scharf-

kantigen vorstehenden Lamellen. Abdeckungen und Verkleidungen sind nicht nötig, da Zehnder-Konvektoren formal einwandfrei, in sich geschlossene Bauelemente sind, die sich in ihren Abmessungen jeder Bau-situation unauffällig anpassen.

Gebrüder Zehnder AG  
Radiatorenfabrik  
5722 Gränichen,  
Tel. 064 3316 33

**zehnder** •  
...eben doch ein Unterschied.



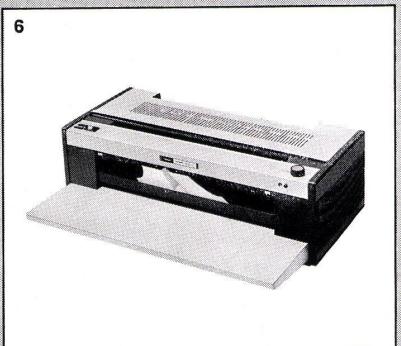
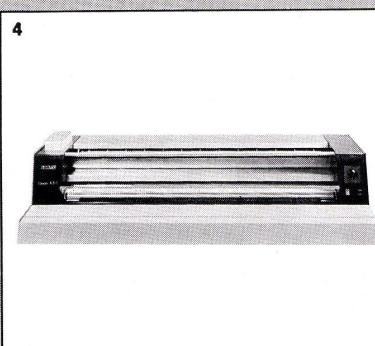
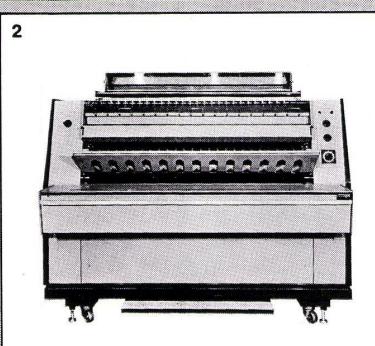
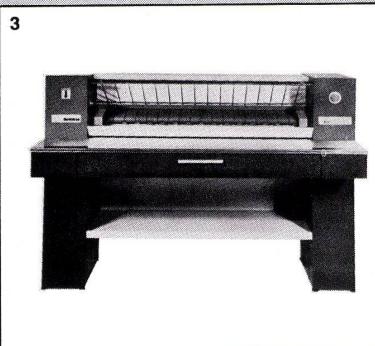
# Weil wir wissen, dass Zeit Geld ist,

sind alle unsere Lichtpausmaschinen so gebaut,  
dass Sie Zeit sparen.

Kommen Sie zu uns mit Ihrer Stop-Uhr.

Wir zeigen gerne unser gesamtes Programm und helfen Ihnen, die für Ihren Betrieb  
bestmögliche Lösung zu wählen.

Nachstehend eine kleine Auswahl an Geräten aus unserem grossen Programm:



1 Hochleistungsaufomat für sehr grossen Pausenanfall

3 Tischmodell für kleinen Lichtpausenbedarf

5 Lichtpausmaschine für geringen Pausenanfall

2 Lichtpausautomat für bedeutende Pausenanzahl

4 Lichtpausmaschine für mittleren Kopienbedarf

6 Stücklistenaufomat für grössere Lichtpausenanzahl



repro

Verlangen Sie Prospekte und Angebot.

**OZALID AG ZÜRICH**  
Herostrasse 7 8048 Zürich

Telefon 01/627171

## Coupon

für eine unverbindliche Anfrage an  
OZALID AG, Herostrasse 7, 8048 Zürich

L 11

Wir interessieren uns für eine umfassende Orientierung über

Name/Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

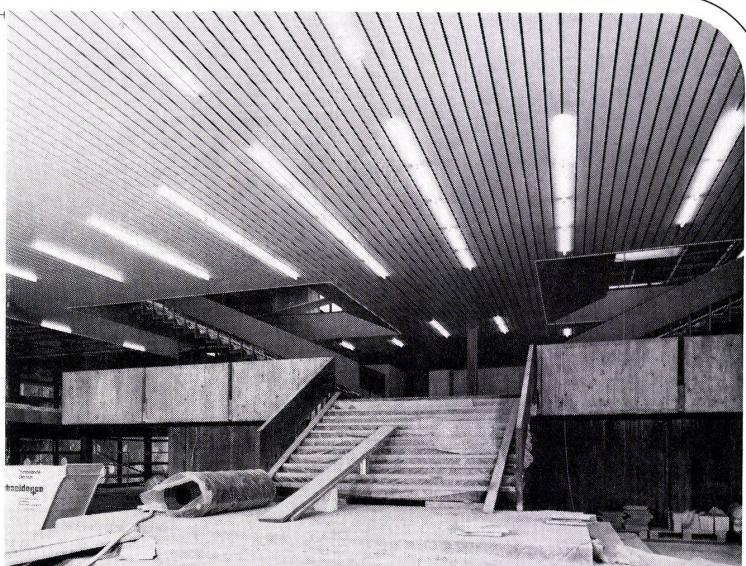
PLZ und Ort \_\_\_\_\_

zuständig \_\_\_\_\_

**Aluminium-  
Decken.  
Besser  
gesagt**

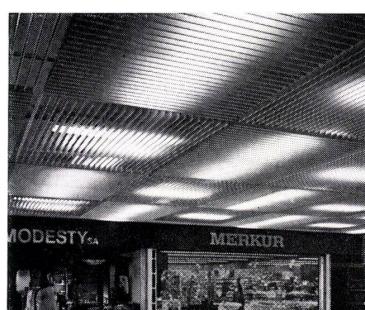
# **LUXALON®** **Aluminium-Decken.**

Technikum Rapperswil, LUXALON®-Paneldecke Typ 134 H

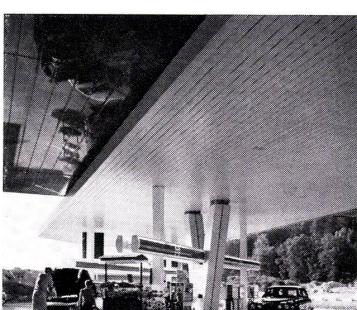


Besser gesagt, weil LUXALON®-Aluminiumdecken die bessere Lösung sind. Als dekorative Akustik- und Lüftungsdecken. Weil sie hohe Korrosionsfestigkeit bieten, weil sie schnell montiert werden können, weil sie ideale Gestaltungsmöglichkeiten bieten, weil Leitungen und Installationen immer zugänglich bleiben.

Denn LUXALON®-Aluminiumdecken sind einbrennlackierte Aluminiumpaneele, die auf einbrennlackierte Aluminiumtragschienen geklemmt werden. In vielen Farben. In vielen Profilformen.



Carrefour Brugg, LUXALON®-Rasterdecke Typ V 100



Autobahnrestaurant Wutzenlos  
LUXALON®-Fassadenverkleidung Typ 150 F (als Decke montiert)

LUXALON®-Aluminiumdecken sind nicht nur die bessere Lösung, sie sehen auch wie die bessere Lösung aus. In Schulen, Bürogebäuden, industriellen Bauten, Krankenhäusern, Supermärkten, Hallenbädern, Hotels, Sportanlagen usw.

Schreiben Sie uns, wenn Sie mehr darüber wissen wollen. Wir sagen Ihnen gerne alles über Aluminiumdecken. Besser gesagt über LUXALON®-Aluminiumdecken.

eingetragenes Warenzeichen von  Hunter Douglas Luzern

Ausführliche Unterlagen durch:

**scheideggco**  
Schneider + Co. AG, Isolierungen,  
8401 Winterthur, Scheideggstrasse 2,  
Tel. 062 89 21 21

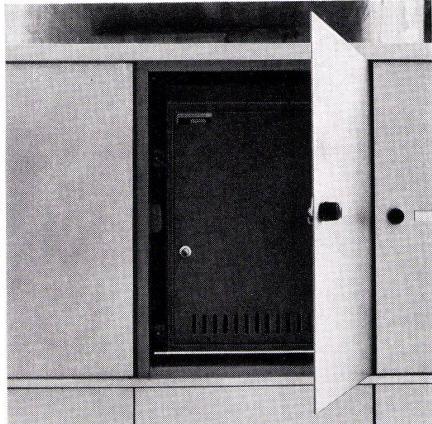
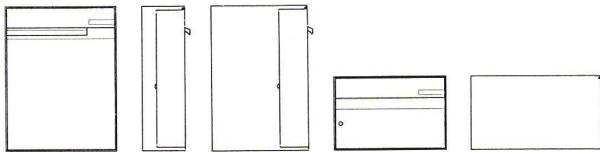
# Brief-Milchkasten norm®

## Typenreihe AS/ASF

### mit Leichtmetall-Einwurfschild- partie oder Leichtmetall-Front

Moderne Bauten benötigen zweckmässige, den Empfehlungen der PTT entsprechende Brief-Milchkästen. Formschöne, praktische Einheiten mit viel Platz, die beliebig kombiniert und in ansprechende Gruppen zusammengefasst werden können. Briefkästen und kombinierte Brief-Milchkästen norm® der Typenreihe AS und ASF fertigen wir in verschiedenen Grössen und Ausführungen.

Sie eignen sich für mauerbündige, teilweise oder ganz vorstehende sowie freistehende Anordnung. Gruppenanlagen können auch mit einem Papierfach mit Klappdeckel, Sonnerieplatte und Gegensprechstation ausgerüstet werden. Verlangen Sie die ausführlichen Unterlagen mit Mass-Skizzen oder einen unverbindlichen Besuch unseres Fachberaters.

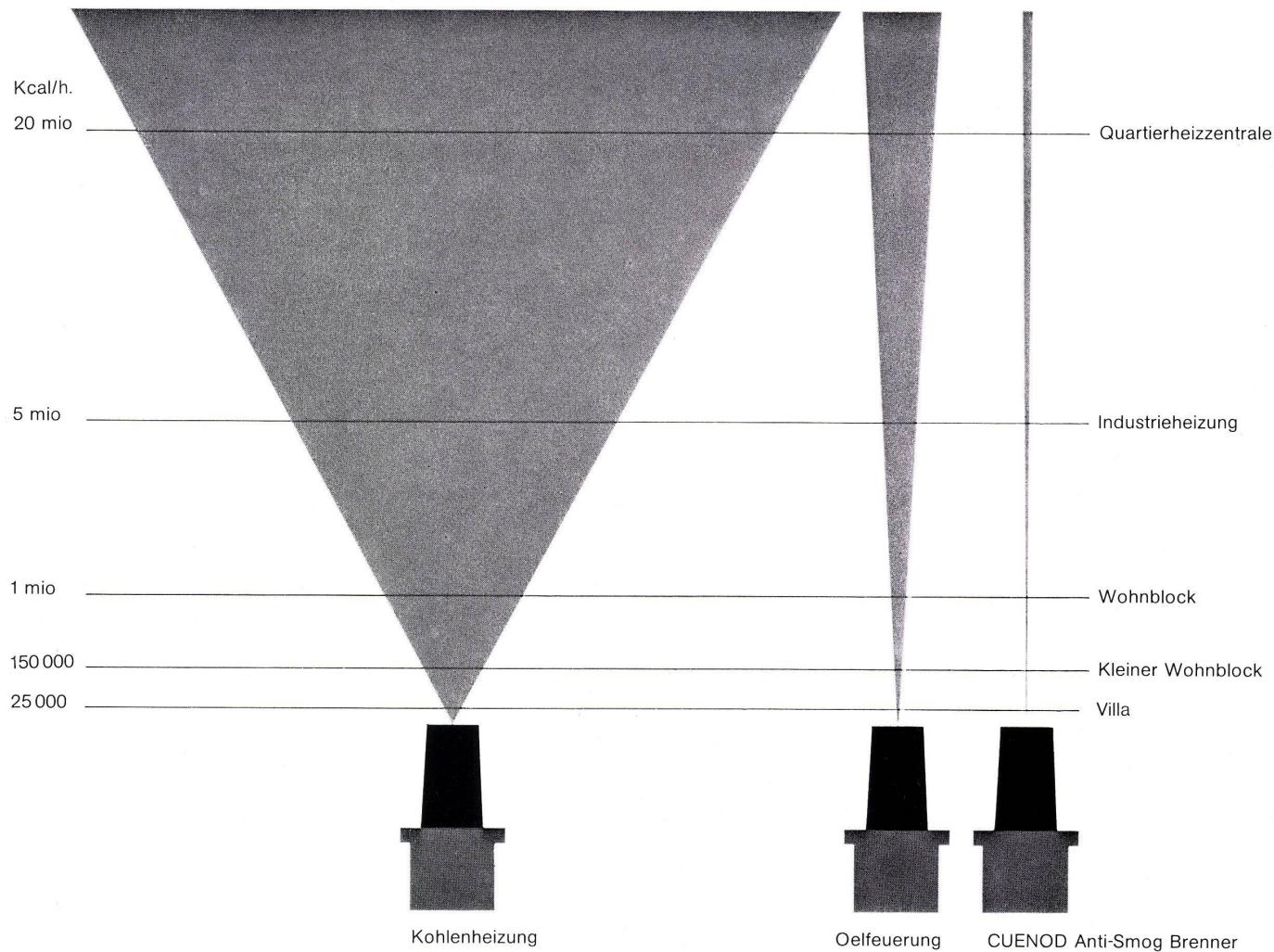


**Metallbau AG Zürich**

Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich  
Telefon 01-54 67 00

Vertretungen und Servicestellen in  
Basel, Bern, Lausanne, Locarno, Luzern, Solothurn,  
St. Gallen.

**norm®**



## Die Lufthygiene berührt uns alle

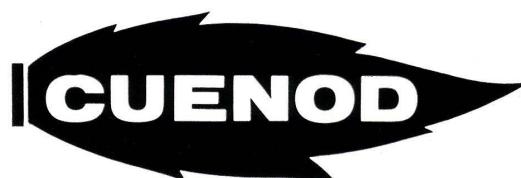
Als Pionier in der Entwicklung von Oel- und Gasbrennern hat Cuenod eh und jeh gegen die Luftverunreinigung gekämpft. Das obenstehende Schema zeigt vergleichshalber den Auswurf (Emission) von festen Bestandteilen bei Kohlen- und konventioneller Oelheizung, ferner bei Emulsionsbrenner nach dem ELF-Verfahren.

Ein fortschrittliches Unternehmen darf sich mit dem Erfolg nie zufrieden geben. Aus diesem Grunde hat Cuenod für grössere und grösste Oelfeuerungsanlagen Emulsionsbrenner nach dem ELF-Verfahren entwickelt, die ausser den, den Cuenod-Brennern bereits eigenen Qualitäten wie Sicherheit, Komfort und Sparsamkeit noch einen grösstmöglichen Umweltschutzeffekt verleihen.

Dieser Vergleich über die Emissionen ist absichtlich rein schematisch dargestellt worden. Wenn Sie sich

für weitere Angaben interessieren, schreiben Sie bitte an die untenstehende Adresse. Wir stellen Ihnen die gewünschten Unterlagen gerne zu.

Cuenod ist eine Abteilung des Charmilles-Konzerns und fabriziert Oel-, Gas- und Zweistoffbrenner für Leistungen von 20 000 - 12 Millionen kcal/h, Anti-Smog Emulsionsbrenner für Leistungen von 300 000 - 12 Millionen kcal/h. Ferner stellt Cuenod auch eine komplette Typenreihe von stopfbüchsenlosen Umwälzpumpen für Zentralheizungen her.



Ateliers des Charmilles SA, Usine de Châtelaine, Genf

Verkaufsbüros:  
Basel, Bern, Biel, Chur, Genf, Horw-Luzern, Lausanne, St. Gallen, Sementina, Glattbrugg-Zürich.

Service-Stationen in der ganzen Schweiz.

# Kalkhaltiges Wasser kostet viel Geld.

UNIADVERTISING



Haushaltapparate und Schwimmbecken, Boiler und Leitungen – alle haben besondere Probleme mit Wasser, bei allen kostet kalkhaltiges Wasser viel Geld, und für alle finden sich Lösungen bei CULLIGAN. Geben Sie es auf, mit Weichmachern und Kalkschutzmitteln zu kämpfen. Verschaffen Sie sich wieder echtes, richtig weiches Wasser. Es gibt ja CULLIGAN. CULLIGAN, führend auf der Welt in der Wasseraufbereitung, stellt seine Erfahrungen, seine Forscher und seinen Kundendienst zur Verfügung.

## Culligan bringt Ihnen ganz neues Wasser

Für weitere Informationen senden Sie bitte diesen Bon an:  
CULLIGAN (SCHWEIZ) SA, route de Genève – 1033 CHESEAUX (Lausanne)

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

BW Adresse \_\_\_\_\_

**Culligan**

CULLIGAN INTERNATIONAL,

1 av. des Jordils, 1000 Lausanne 6, Schweiz

Vertrieb in 89 Ländern.

# Ohne Kopf trifft man den Nagel nicht auf den Kopf!



Ganz besonders im Tapezierergewerbe. Mit einem Tapeziererhammer und ein paar Schlagwörtern kommt heute der beste Geschäftsmann nicht mehr aus. Umsichtig einkaufen, weitsichtig planen, vorsichtig kalkulieren — das alles sind Probleme, die den selbständigen Handwerker heute mehr und mehr zu einem Kopfarbeiter machen. Da ist es gut, wenn Sie einen Lieferanten im Rücken haben, der für Sie jederzeit das Beste, Schönste, Günstigste und Verkaufsstärkste in reicher Auswahl bereit hält.

Aus diesem Grunde haben wir unser Geschäft vergrössert. An unserem neuen Geschäftssitz in Glattbrugg finden Sie jetzt alles — aber auch wirklich alles — was Sie und Ihre anspruchsvollen Kunden brauchen. Qualität steht seit vier Generationen am Kopf unserer Geschäftsprinzipien und Auswahl ist die Hauptsache!

## Schoop

Schoop & Co.  
8152 Glattbrugg/Zürich  
051/83 30 30  
Öffnungszeiten Show Room  
07.35-17.30 Uhr



# à la carte



feine Dessins  
geschmackvolle  
Farben  
auserlesene  
Holzstrukturen  
10 verschiedene  
Oberflächen

Kollektion 73

Keller & Co AG  
5313 Klingnau 056/45 27 71

Service (Beratungsdienst) **inbegriffen**



# Kelco-Flex

## Kelco-Flex

- echtes, edles Holz – mit Kunststoffen behandelt und zu einer dauerhaften Platte verpresst.

## Kelco-Flex

- echtes, edles Holz – einfach und schnell zu verarbeiten. Nur zuschneiden und aufleimen.

## Kelco-Flex

- echtes, edles Holz – schleifen und Oberflächenbehandlung unnötig.

## Kelco-Flex

- echtes, edles Holz – dauerhafte Schönheit für hohe Ansprüche.

echtes Holz mit Kunststoff-Vorteilen

edles  
Holz ...  
hartes  
Melamin



Keller & Co AG 5313 Klingnau 056/45 27 71

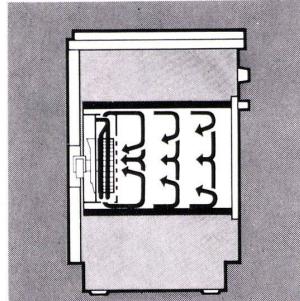
# Der neue Heissluft-Backofen von Bauknecht verschmutzt nicht mehr!

Deshalb muss er (auch nach dem grössten Braten)

## nicht mehr gereinigt werden

(weder katalytisch noch pyrolytisch)

Die vollkommen neuartige, sensationelle Problemlösung von Bauknecht erfüllt allen Hausfrauen einen grossen Wunsch!



### Sauberkeit von Anfang an

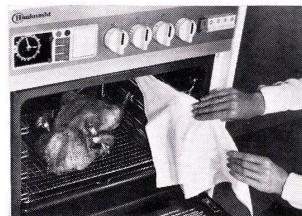
Im Heissluft-Backofen des neuen Einbau- oder Standherd-Modells arbeitet aktive Heissluft. Ein Gebläse an der Backofen-Rückwand wälzt erhitzte Luft etwa 40 mal in der Minute um, so dass der Braten oder das Backgut ringsum von Heissluft umspült wird. Wie ein Föhn bläst ein Ventilator heisse Luft an Braten oder Kuchen. Und das bedeutet: Intensiv gelenkte Heissluft muss nicht so hoch temperiert sein, wie die (lediglich abstrahlende) Hitze bei herkömmlichen Backöfen.

Wenn aber die Temperatur nicht so hoch ist, kann das im Bratgut enthaltene Wasser nicht schlagartig verdunsten und die umgebenden Fett-Teilchen mit sich reissen.

Dann kann aber das Fett auch nicht spritzen.  
Und wenn das Fett nicht spritzt,  
kann es nicht „anbrennen“.

### Deshalb bleiben die Backofenwände sauber

Der Servietten-Test beweist:  
der Heissluft-Backofen bleibt beim Backen und Braten sauber!

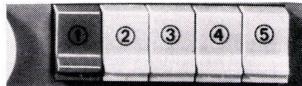


Es scheint unmöglich — aber es ist so. Der Servietten-Test beweist es: Selbst der grösste Braten verschmutzt die Backofenwände nicht. Für diesen aufschlussreichen Test wurde eine Wand des Heissluft-Backofens mit einer weissen Serviette verkleidet. Nach dem Braten ist bewiesen: dieser Backofen bleibt sauber. Auf der Serviette sind keine Spritzflecken zu sehen.

Im Heissluft-Backofen: Backen auf 4 Blechen gleichzeitig. Auch das ist neu!

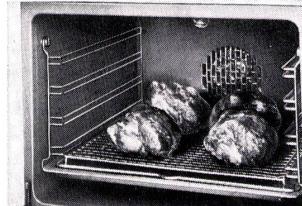


Der Backofen, der immer sauber bleibt, ist eine Sensation für sich. Aber die neuen Modelle bieten noch mehr Vorteile.



Praktische Wahlstellen für 5 Temperaturbereiche. Man kann alles vergessen, was man bisher über die verschiedenen Brat- und Backtemperaturen wissen musste. Einfach die entsprechende Wahlstaste drücken — schon nach wenigen Minuten herrscht im Backofen die richtige Temperatur.

Voll ausnutzbarer Bratrost.



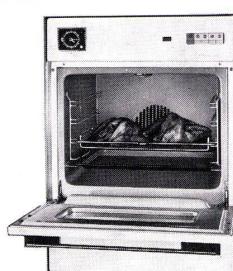
Das kann auf dem Bratrost alles auf einmal gebraten werden: zum Beispiel 4 grössere Fleischstücke. Oder 6 Entrecôtes. Oder 8 Filets. Oder 12 Würste. Oder 2 grosse Poulets, Enten usw.

### Vorteile beim Backen und Braten:

Keine aufdringlichen Bratgerüche  
Kein Anbrennen  
Kein Wenden und Begießen mehr  
Vollraum-Nutzung  
Sofort-Temperatur  
Vorheiz-Zeiten gibt es nicht mehr  
Ideal für Diät-Kost  
Fleisch kann ohne Fett gegart oder gedünstet werden.  
Bessere Energieausnutzung  
Zeit sparen



Standherd mit Heissluft-Backofen LVR 34  
Preis Fr. 1690.—



Heissluft Einbaubackofen EBK 76  
Schweizer Norm-Masse  
Preis Fr. 1450.—

### COUPON

Ich wünsche die ausführliche Dokumentation über die neuen Bauknecht Heissluft-Backöfen

Frau/Frl./Herr  
Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

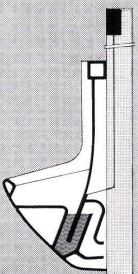
Bauknecht AG  
5705 Hallwil, Tel. (064) 54 17 71

**Bauknecht**  
weiss, was Frauen wünschen!

# **Hygienische und saubere Pissoir-Anlagen mit der neuen Bieri Pissoir-Spülung.**

## **Automatisch Kostensparend**

Die Sauberkeit und Hygiene in Pissoir-Anlagen von Restaurants, Hotels, Verwaltungs- und Industriegebäuden lassen sehr oft zu wünschen übrig. Sei es weil die Benutzer die Spülung nicht betätigen oder weil die Spülungsanlage nicht den Erfordernissen angepasst ist. Hier schafft die neue Bieri Pissoir-Spülung Abhilfe. Denn die Bieri Pissoir-Spülung wird, mittels Elektroden, automatisch ausgelöst. Sie ist betriebssicher und wartungsfrei, einfach zu installieren und kostensparend im Wasserverbrauch. Die Bieri Pissoir-Spülung ist patentiert und SEV-geprüft und eignet sich sowohl für neue als auch für Umbauten bestehender Anlagen. Verlangen Sie Unterlagen. Wir oder Ihr Sanitär-Grossist stehen Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Bieri Pumpenbau AG - 3110 Münsingen - Tel. 031 - 92 21 21



# **Bieri**

# Auf kleinster Grundfläche ...

Spindeltreppen von Columbus – stabile, sichere und bequeme Treppen auf kleinster Grundfläche! In Räumen wie auch aussen am Haus sind sie formschön, nützlich und platzsparend.

Columbus Spindeltreppen werden aus bestem Aluminium-Druckguss hergestellt. Sie sind unanfällig gegen Korrosion, von unbegrenzter Lebensdauer und verursachen keine Kosten.

Columbus Spindeltreppen werden in 3 Durchmessern fabriziert. Treppenhöhe nach Wunsch. Verschiedene Stufenhöhen. Links- oder Rechtswendelung. Einfache Montage am Ort.



Columbus stellt auch Scherentreppen aus Aluminium und Schiebetreppen aus Holz her. Verlangen Sie bitte eine ausführliche Dokumentation.



**Columbus Treppen ag**

9245 Oberbüren  
Industriestrasse Tel. (073) 5137 55

## Coupon

Bitte lassen Sie mir Unterlagen zukommen.

● Name \_\_\_\_\_

● Adresse \_\_\_\_\_

# Architekten, die Häuser ohne Heizraum planen, haben nichts vergessen.

## Sondern besonders gut geplant.

Weil für Architekten die Zukunft schon begonnen hat. Genauso wie für CTC. Zum Beispiel mit dem Calormat. Der Unterstation für Ein- und Mehrfamilienhäuser. Die einfach an Fernheizungen und zentrale Heizungen von ganzen Überbauungen angeschlossen wird. So braucht es an Stelle von vielen nur noch einen Heizraum. Nur noch einen Brennstoffraum. Das macht Bauen billiger.

Trotzdem ist der Calormat individuell regulierbar. Trotzdem lassen sich klare Heizkostenabrechnungen erstellen. Und vor allem: der Calormat trägt zum Umweltschutz bei. Weil pro Überbauung nur noch eine Kaminanlage nötig ist. Deshalb haben Architekten, die den Calormat einplanen, besonders gut geplant.



ctc  
Wärmespeicher AG, 8021 Zürich, Röntgenstrasse 22, Tel. 01/42 85 40

**ctc**  
macht Wohnen warm

L&A 9025



**GEHRIG**

Maschinenfabrik F.Gehrig + Co. AG  
6275 Ballwil/LU, Tel. 041/89 14 03  
bietet Sie, auf der Rückseite  
weiterzulesen.

**Die Führungsstellung  
im Geschirrspül-  
maschinenbau verpflichtet uns**

# **Wo es um Geschirrspülen geht, bieten wir mehr Sicherheit und Sauberkeit.**

Wir fabrizieren Jahr für Jahr viele tausend Geschirrspülautomaten für den Haushalt. Doch wir konstruieren und bauen seit 15 Jahren auch Hochleistungsautomaten für das Gastgewerbe. Solche, die in nur 30 Sekunden einen Korb voll Teller blitzblank sauber waschen. Und wir haben Bandmaschinen für Grossbetriebe, die in einer Stunde spielend 1000 Gedecke makellos abwaschen und abtrocknen.

Unter extrem hohen Anforderungen und harten Bedingungen haben wir also unsere Waschsysteme zur Vollkommenheit entwickelt. Und dieses ganze Know-how können wir als einzige Schweizer Fabrik in den Geschirrspülautomaten für den Haushalt stecken. Darum sind die Heisswasserstrahlen der Gehrig Vaissella mit mehr Kraft geladen. Darum steht die Gehrig Vaissella bei neutralen Tests mit ihrer

Waschleistung ganz oben. Darum hat die Gehrig Vaissella eine Betriebssicherheit erreicht, die kaum mehr zu übertreffen ist. Und darum zählt der Geschirrspülautomat von Gehrig zu den erfolgreichsten in der Schweiz. Die wichtigsten Spezifikationen: Einbaumodelle für 55-cm- und 60-cm-Norm; freistehende Modelle 55 cm und 60 cm breit. Elektrisch: 1 x 220 V oder 1 x 380 V oder 3 x 380 V. Heizleistung: 0,75 kW, 1,5 kW oder 3 kW. Wasser: Warmwasser oder Kaltwasser oder Warm- und Kaltwasser. 1-4 atü. Einlauf 1/2". Bitte verlangen Sie unsere Offerte und die vollständige Dokumentation. Sie werden sehen, dass sich die Gehrig Vaissella äusserst einfach und mit minimalsten Kosten einbauen lässt.

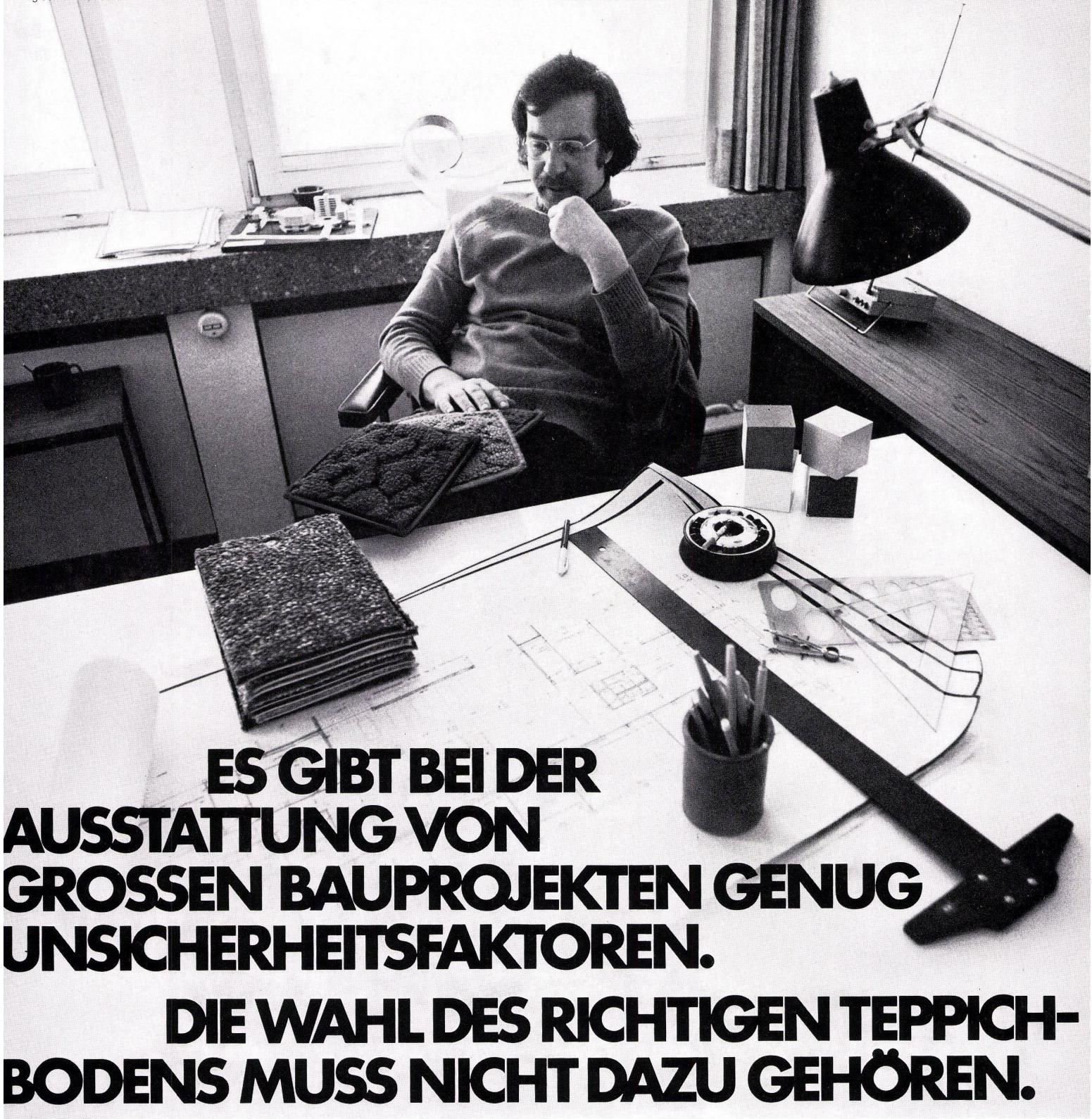
Maschinenfabrik  
F. Gehrig + Co. AG  
6275 Ballwil-Luzern  
Telefon 041 / 89 14 03

▲ 50.2.5/9



**GEHRIG**

Maschinenfabrik F. Gehrig + Co. AG  
6275 Ballwil/LU, Tel. 041 / 89 14 03



# ES GIBT BEI DER AUSSTATTUNG VON GROSSEN BAUPROJEKTEN GENUG UNSICHERHEITSFAKTOREN. DIE WAHL DES RICHTIGEN TEPPICH- BODENS MUSS NICHT DAZU GEHÖREN.

Beim Umbau eines Verwaltungsgebäudes, dem Bau einer Schule, bei der Planung einer neuen Sporthalle geht es um Investitionen, die schwerwiegender Entscheidungen erfordern. Manche wären leichter zu treffen, wenn man Qualität auf einen Blick erkennen könnte.

Bei Teppichböden können Sie es. Ganz einfach an der Qualitätsmarke Enkalon, die neben der Marke des Teppichherstellers steht. Als zusätzliches Kennzeichen für kontrollierte Qualität. Dafür, daß der damit ausgezeichnete Teppichboden durch und durch gut ist. In Material und

Verarbeitung. Dafür, daß dieser die strengen Qualitäts- und Verarbeitungsrichtlinien der Enka Glanzstoff erfüllt.

Hinsichtlich des Polmaterials und -gewichtes, der Flordichte, der Zug- und Scheuerfestigkeit, der Rückenverarbeitung, der Licht- und Farbechtheit.

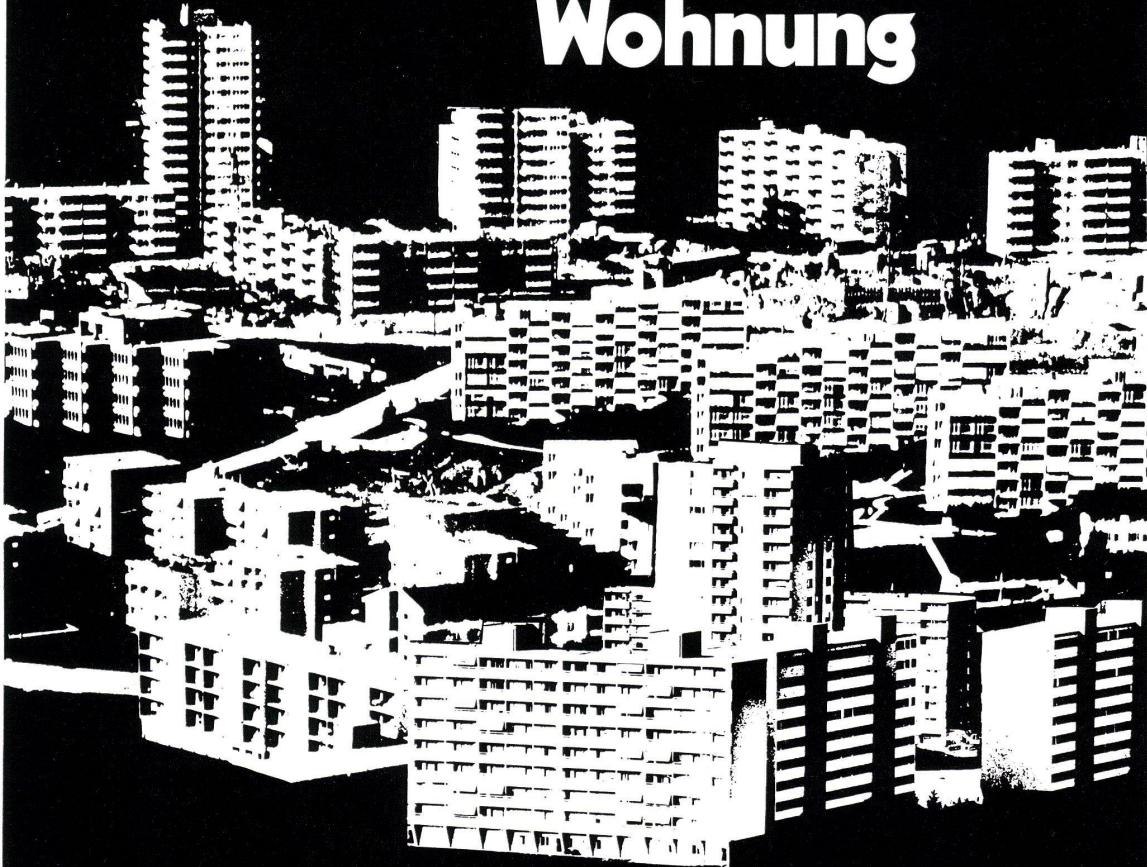
Enkalon controlled quality — das ist Ihre Sicherheit, keine Fehlinvestitionen zu machen. Die Sicherheit, Qualität zu bekommen, die nicht enttäuscht.



Sicherheit für Qualität  
bei Teppichböden



# Göhner Normen in jeder dritten Wohnung



In jeder dritten Wohnung finden Sie Fenster oder Türen oder Küchen oder Elemente – oder alle vier Produkte von uns.

Das heisst: Keine Detailpläne.

Keine Beschriebe.

Denn wir liefern die nötigen Unterlagen.

Das heisst ausserdem: Über 50 Jahre Erfahrung in der Rationalisierung des Wohnungsbaues.

Und über 50 Jahre Vertrauen von Architekten und Bauherren in unsere Produkte.

Auch Sie können davon profitieren.



**EgoWerkeAG Göhner Normen**  
Fenster Türen Küchen Elemente

9450 Altstätten SG, Postfach, Telefon 071 75 27 33

Ihre Niederlassung bedient Sie sofort: Volketswil ZH 01 86 51 51, Luzern 041 36 13 20, Lugano 091 3 54 46, Bern 031 46 22 01, Basel 061 44 06 35, Aarau 064 24 37 37, St.Gallen 071 27 56 89, Landquart 081 51 34 34, Villeneuve VD 021 60 12 92, Sion 027 2 80 32, Neuchâtel 083 25 72 22

# Wände müssen atmen können!



Fachleute wissen es schon länger: es ist nicht gleich, welche Materialien man zum Verputzen von Wänden und Decken wählt, sofern man unangenehme Nacherscheinungen vermeiden will. Nur atmende Putze und Abriebe, wie Gips und Grapol, geben die Gewähr, dass Wände auch wirklich atmen können. Von allen Innenputzen besitzt Gips die grösste Wassersaug-

fähigkeit. Und nimmt dank dem mikroporigen Gefüge überschüssige Feuchtigkeit der Raumluft rasch auf — genau so, wie es die kostbarsten Blumen — die Orchideen — auch tun. Die mit den luftführenden Zellen ihrer Wurzeln der Luft Feuchtigkeit und Nährstoffe entreissen. Gips kann aber mehr. Er gibt die aufgenommene Feuchtigkeit später auch rasch wieder ab —

#### Repräsentative Putze und Abriebe:

**LENTOLIT-Weissputz  
SAARALIT-Maschinenputz  
GRANOL-Wandputz  
GRANOL-Deckenputz  
GRANOL-Spezialabrieb  
GRANOL-Einschichtabrieb  
GRANOL-Innengrundputz**

atmet also. Und reguliert damit auf natürliche Weise den Feuchtigkeitsgehalt der Raumluft. Wovon unser Wohlbefinden und unsere Leistungsfähigkeit abhängen!

**GIPS** GIPS UNION



Dekorativ: Granol-Wandputz



Rationell: Granol-Einschichtabrieb



Repräsentativ: Granol-Wandputz

---

## **Der Elektro-Installateur hat oft Probleme, wenn er in Betonwänden installieren muss.**

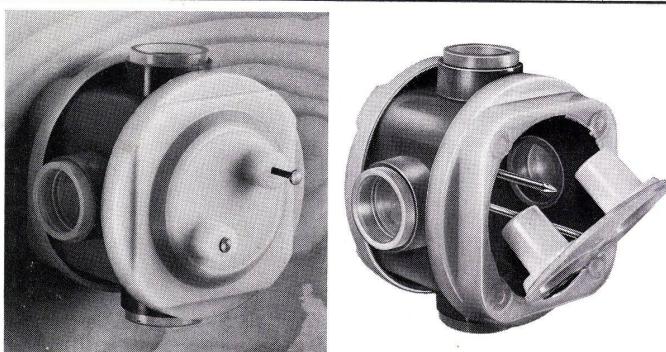
### **Es sei denn, der Planer habe beim Planen an Feller gedacht.**

---

An die Feller-VIB-Einlasskasten zum Beispiel. Und an das ganze Feller-Installationssystem und -sortiment für Beton-elemente: Für vorfabrizierte Bauelemente mit Holz- oder Stahl-schalungen, aber auch für die konventionelle Bauweise.

Ein System, das in allen Fällen des rationellen Bau-ens den SEV- und PTT-Vorschriften entspricht und

- eine zeitsparende Montage
  - eine problemlose und gute Dichtung der Rohrein-führungen und der ganzen Einlasskasten
  - sowie eine saubere Installation normaler Schalter, Steckdosen, Druckkontakte, Kleinkombinationen usw. gewährleistet.
- 



---

Qualität, Sicherheit, Arbeitskomfort bei der Montage und ständige Weiterentwicklung: das sind nur einige der vielen Forderungen des Feller-Prinzips.

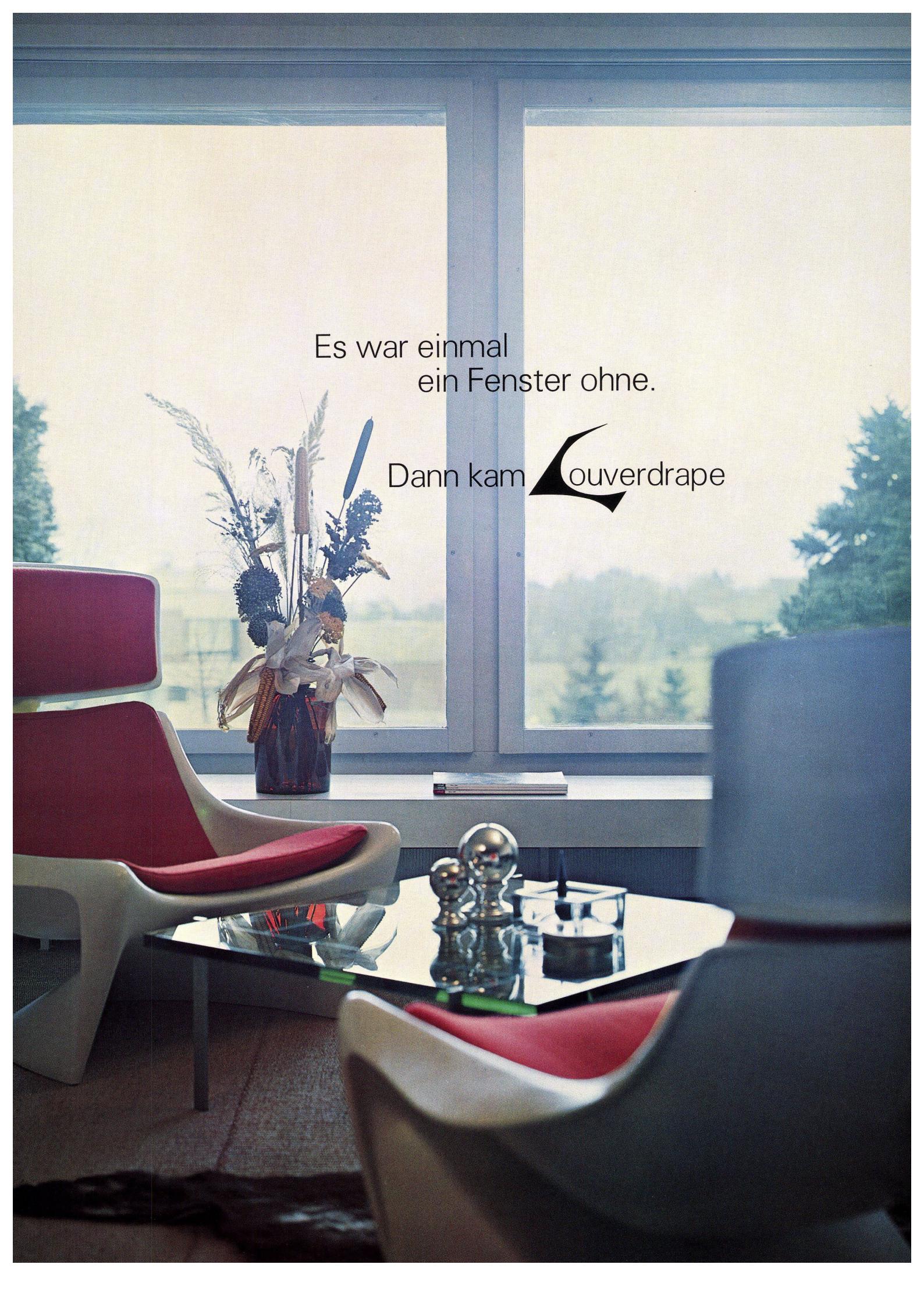
---

Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Tel. 01 725 65 65



---

**ein Name und ein Prinzip für die Praxis**



Es war einmal  
ein Fenster ohne.

Dann kam Couverdrape





*Freundliche und helle Atmosphäre  
in einem Kinderzimmer.*

Mit der reichlichen Auswahl in Farbe, Material und Struktur bietet die Lamelle selbst alle Möglichkeiten einer gediegenen Raumgestaltung. Tagsüber werden mit Louverdrape die ermüdenden Hell-Dunkel-Kontraste angenehm vermieden, nachts ersetzen sie jeden Vorhang und schützen vor indiskreten Blicken.

Mit diesen technisch perfekten und dekorativen Vertikal-Lamellen werden in idealer Weise alle Fragen der Fenster-Innendekoration sowie des Licht- und Sonnenschutzes einzigartig gelöst.

Die beliebig verstellbaren Vertikal-Lamellen erlauben es, jede übermäßige Wärmeeinstrahlung sowie das direkte Sonnenlicht zu vermeiden, und gewähren bei freier Sicht richtig dosiertes Tageslicht. Der Effekt der Abschirmung bewirkt in Arbeits- und Wohnräumen das erwünschte individuelle Wohlbefinden.



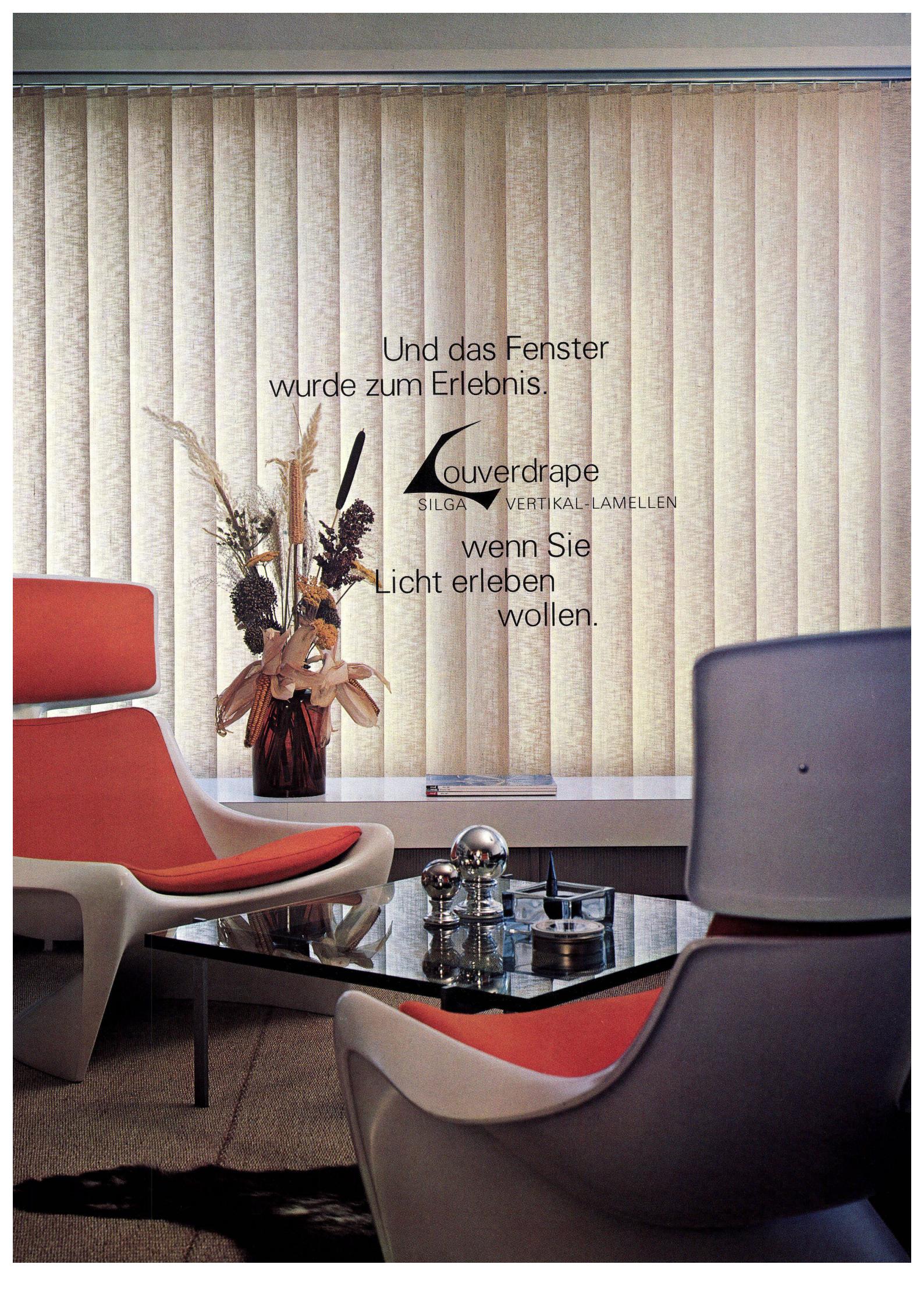
*Louverdrape als dekorative, elegante und belebende Raumabtrennung*



*Louverdrape, mit dem Spiel von Licht und Schatten, als neues Element der Raumarchitektur.*

#### *Internationale Lizenznehmer*

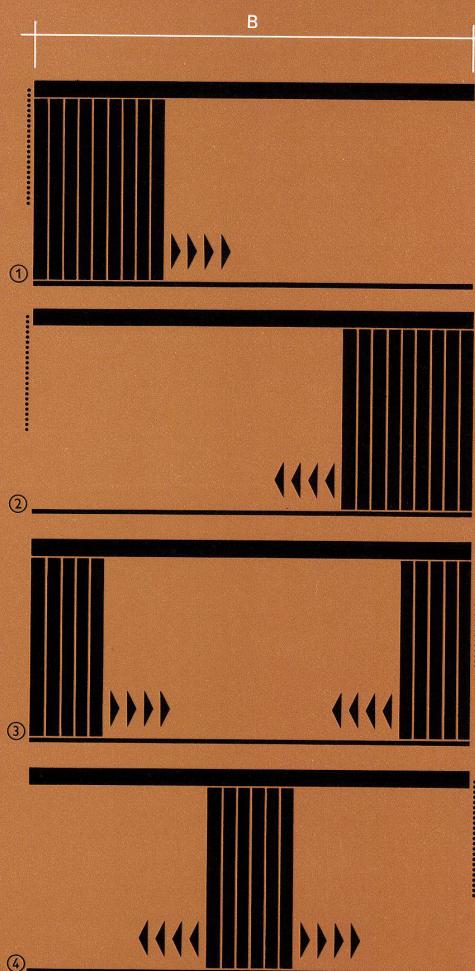
Australien  
Belgien  
Brasilien  
Deutschland  
England  
Frankreich  
Griechenland  
Italien  
Iran  
Japan  
Malaysia  
Neuseeland  
Österreich  
Philippinen  
Portugal  
Singapore  
Skandinavien  
Süd-Afrika  
Spanien  
Thailand



Und das Fenster  
wurde zum Erlebnis.



wenn Sie  
Licht erleben  
wollen.

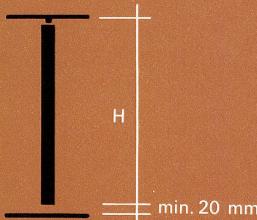


#### Ausführungen

Louverdrape kann als ein- oder zweiteilige Ausführung montiert werden.

- ① Bedienung links oder rechts, Lamellen-Paket links.
- ② Bedienung rechts oder links, Lamellen-Paket rechts.
- ③ Bedienung links oder rechts, Lamellen-Pakete nach beiden Seiten aufgeteilt.
- ④ Bedienung rechts oder links, Lamellen-Pakete in der Mitte.

#### Vertikal-Schnitt



Maximalmasse: H = 400 cm hoch, B = 600 cm breit.



Louverdrape Vertikal-Lamellen schützen nicht nur, sie geben je nach Wahl der Lamellenstruktur jedem Raum eine besondere Note.

**Louverdrape**  
SILGA VERTIKAL-LAMELLEN

International bewährte Lamellenbreite von 127 mm. Leichtes Auswechseln bei Zweckveränderung der Räume.

International bewährter, betriebssicherer Mechanismus, geräuschlose Bedienung.

Sonnenreflektion bei Textil-Lamellen etwa 65%, bei Solar V 60 PVC-Lamellen etwa 78%.

Die Lamellen sind antistatisch, staubabweisend, pflegeleicht, da absaug- und abwaschbar, leicht ausklink- und wieder einsteckbar.

Führungsschiene aus eloxiertem Aluminium, Zug- und Laufwagen, Endkappen und Wendegetriebe aus hochwertigem Kunststoff (Delrin).

In Farben und Struktur ein Sortiment von verschiedenen Lamellen aus vinylbeschichteten Textilien sowie aus PVC (Qualität Solar V 60). Form- und lichtbeständig. Unten beschwert und mit Abstandskette verbunden.

Mit dem Schnurzug lässt sich Louverdrape wie ein Vorhang auf- und zuziehen und um 180° in der eigenen Achse verstellen.

Verlangen Sie eingehende Beratung durch unsere Mitarbeiter, Lamellen-Muster-Kollektionen und Offerten. Architekten senden wir gerne das technische Massblatt, erschienen in der Schweizer Baudokumentation.

**SILGA-Werk AG**  
**Metallwaren**  
**für die Innendekoration**  
**CH 9545 Wängi TG**

Telefon 054/956 26

Fabrikation und Verkauf von  
Riloga Vorhangsschienen-  
Systemen

# 2. sympathisch

Sympathisch ist vor allem die klare Linie des Interdomo-Sortimentes. Von der Luftschraube bis zum Hochleistungskessel, gilt das Prinzip der rationalen Denkweise. Die technische Leistung sowie die praktische Anwendung stehen in unmittelbarem Verhältnis zur Wirtschaftlichkeit.

Sympathisch beurteilt der Installateur die unkomplizierte Bauweise der Interdomo Bauteile. Der logische Aufbau erleichtert seinen Arbeitsablauf, verunmöglicht Fehldispositionen und lässt ihn genau kalkulieren.

Sympathisch, weil klar und übersichtlich sind die Arbeitsunterlagen für den Heizungs-Ingenieur und -Techniker.



Sympathisch stellen sich Architekten zu den raumsparenden Abmessungen und den gefälligen Formen der Interdomo-Heizungs-Bauteile. Sowohl

Kessel wie auch Heizkörper fügen sich harmonisch in das architektonische Gesamtkonzept. Interdomo Produkte haben die wunderbare Eigenschaft, dass sie nur da auffallen, wo sie fehlen.

Sympathisch beurteilt der Bauherr die Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit sowie die günstigen Investitionskosten.



Sympathisch ist schliesslich das Bewusstsein, über einen stets und jederzeit funktionierenden Service verfügen zu können. Ganz egal, ob Sie nun in Bern, Genf, Zürich oder Bosco/Gurin zuhause sind. Interdomo ist immer in Ihrer Nähe, vorausgesetzt Sie wohnen innerhalb von Europa.



Stellen Sie in Zukunft höhere Ansprüche; die Heizungsanlage ist nur dann perfekt, wenn sie in keiner Weise auffällt. Testen Sie die Interdomo-Produkte bevor Sie sich dafür entscheiden.

Wir wollen, dass unsere neuen Kunden von der Güte der Interdomo-Produkte so überzeugt sind wie unsere bestehenden Kunden – und wir selbst.

Interdomo-Produkte sind auf jeder wichtigen Fachmesse in Europa ausgestellt. Gleichzeitig sind die Interdomo-Produkte auf den Baumessen von Bern, Basel, Luzern und St. Gallen sowie in unserer Zentralaustellung in Münchenbuchsee bei Bern, ganzjährlich zu besichtigen.

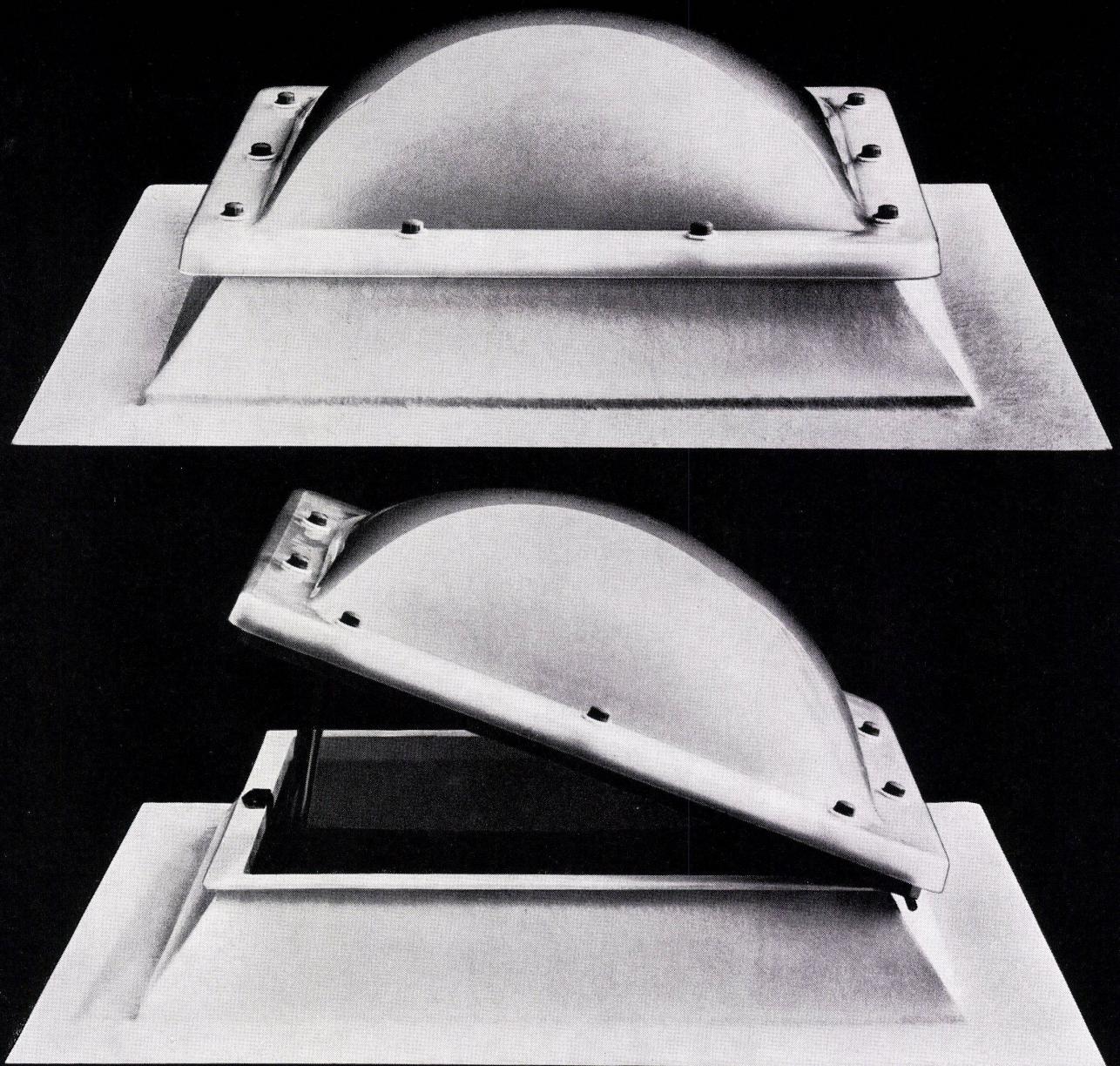
Wenn Sie in Zukunft bei jeder Heizungsofferte Interdomo-Produkte in Vergleich ziehen, werden Sie durch dieses Inserat eine Erfahrung machen, die Geld wert ist.

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

# INTERDOMO

Ein Europäer in allen Heizungsdimensionen

Interdomo SA Suisse Bernstrasse 101 3053 Münchenbuchsee Bern Telefon 031 86 22 11



## **Wir leisten 10 Jahre Garantie, weil wir uns das leisten können.**

Seit 1956 haben wir allein in der Schweiz über 25 000 Lichtkuppeln installiert. Das sind mehr als 25 000 Beweise für Dauerhaftigkeit und Qualität: bei Wind und Regen, Schnee und Sonne – das ganze Jahr hindurch.

Für CUPOLUX- und **eurodome**-Lichtkuppeln gibt es unzählige Anwendungsmöglichkeiten. Sie sind aus hochwertigem Acrylglas gefertigt und bilden zusammen mit dem **eurobase**-Aufsetzkranz eine perfekte Oberlichteinheit, die sich präzis und schnell montieren lässt. Das Ergebnis: mehr Licht und bessere

Beleuchtung zu knapp kalkulierten Preisen! Unsere Spezialisten wissen, worauf es beim Oberlichtbau ankommt. Darum werden wir auch mit Ihren besonderen Problemen fertig. Kommen Sie damit ruhig zu uns, auch mit den kleinen. Oder verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation.

Scherrer – Ihr Partner auf dem Flachdach.



Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstr. 5–7  
8059 Zürich 2  
Tel. 01 25 79 80

# Guter Verputz ist von Haniel und heisst

## FIXIT.

### FIXIT?



**Wir möchten gerne wissen,  
wer da eigentlich  
dahintersteckt.**



Für alle, die wissen möchten,  
was sich hinter dem Namen  
Haniel alles verbirgt, haben wir  
eine ansprechende Broschüre  
über unsere Unternehmens-  
gruppe geschaffen.

Mit dem Coupon kann man sie  
bestellen.

Senden Sie uns Ihre Firmeninformation.

**Absender:**

Ausschneiden und einsenden an  
Franz Haniel AG, Informationsabteilung,  
Postfach, 4002 Basel.

# Greifen Sie zur Schere



## Coupon

Ich wünsche  
Information über:  
 Bauten für Industrie, Handel  
 und Gewerbe  
 Öffentliche Bauten  
 Wohnbauten

Ich wünsche allgemeine Information über den  
Baustoff Siporex  
 Senden Sie mir umfassende Unterlagen  
 Ich wünsche unverbindliche Beratung  
Name und Vorname \_\_\_\_\_  
Firma/Beruf \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an: Zürcher Ziegeleien, Postfach  
8021 Zürich

12

## und Sie kennen Siporex noch besser

Senden Sie uns bitte den ausgefüllten Coupon ein. So können wir Ihnen ausführliches Dokumentationsmaterial über Siporex zustellen. Denn es lohnt sich wirklich, über Siporex-Bauelemente (Leichtbausteine, armierte Wand-, Decken- und Dachplatten) alles in Erfahrung zu bringen. Zum Beispiel über die Eigenschaften wie vorzügliche Wärmeisolierung,

geringes Gewicht und leichte Bearbeitbarkeit. Oder die rationelle Erstellung von Mauerwerk mit Siporex-Leichtbausteinen. Oder die Anwendung als Isolation von Betonkonstruktionen. Oder die Siporex-Montagebauweise im Industriebau. Es lohnt sich, Siporex und seinen breiten Anwendungsbereich noch besser kennenzulernen.

Zürcher Ziegeleien, Zürich  
Zürcher Ziegeleien  
Verkaufsbüro Luzern  
J. Schmidheiny & Co. AG, St. Gallen

Baustoffe AG Chur, Chur  
corex Basel AG, Basel  
Hard AG Volketswil, Volketswil  
BTR Matériaux SA, Crissier

Montagebau AG, Zürich  
Montagebau SA, Lausanne  
Stahltion-Prébeton AG, Bern  
Stahltion-Prébéton SA, Lausanne

Werk in Estavayer-le-Lac

ZZ 6.72